



Hillrom™

Centuris™ Pro voodi
Kasutusjuhend
LI900B1



* 1 9 5 6 7 8 *

195678

REV. 7





Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCE
Tel: + 33 (0)2 97 50 92 12
Faks: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Redaktsioon 7: Maj 2021

Esmatrükk 2016

Käesolevas juhendis sisalduv teave on konfidentsiaalne ning seda ei tohi mingil kujul ega viisil reprodutseerida ega avaldada ettevõtte Hill-Rom eelneva kirjaliku loata.

ClinActiv® on ettevõtte Hill-Rom Services, Inc registreeritud kaubamärk.

Hillrom™ ja AutoContour™ on ettevõtte Hill-Rom Services, Inc kaubamärk.

Centuris™ on ettevõtte Hill-Rom Services PTE Ltd. kaubamärk.

MCM™ on ettevõtte Hill-Rom SARL kaubamärk.

Sabina™, Viking™, Golvo™, LowBase™ on ettevõtte de Liko R&D AB registreeritud kaubamärk.

FUSION Hybrid on ettevõtte Talley Group Limited kaubamärk.

Hill-Rom jätab endale õiguse oma toodete disaini, omadusi ja mudeleid etteteatamata muuta. Ainsaks ettevõtte Hill-Rom antavaks garantiiks on selgesõnaline kirjalik garantii, mis antakse tema toodete müümisel või rentimisel.

Käesoleva kasutusjuhendi eksemplaride tellimiseks võtke ühendust oma riigi Hill-Romi esindajaga või minge aadressile hillrom.com ja tellige artikkel osa numbriga 195678.

© 2021 by Hill-Rom Services, Inc. KÕIK ÕIGUSED ON KAITSTUD.

Sisukord

Sissejuhatus, tehnilised andmed

Kasutusjuhendi ülesehitus.....	1
Sümbolite definitsioonid	2
Voodi mudel ja teie riik.....	2
Ohutus- ja kasutusnõuanded	4
Ettenähtud kasutus	4
Vastunäidustused	4
Omadused	4
Ettenähtud kasutajad	4
Esmakordne kasutamine	4
Ohtude ennetamine	5
Elektriohutus	8
Üldised nõuded kasutuskohale	9
Ohutusnõuded transportimiseks ja säilitamiseks	10
Tehnilised andmed	11
Ülevaade	13
Üldised tingmärgid	15
Funktsioonide tingmärgid	16
Elektrilised juhtseadised	18

Patsiendi paigutamine

Enne patsiendi voodisse paigutamist	21
Tarvikud ja välisseadmed	21
Madrats**	21
Soovitatavad tarvikud	25
Soovitatavad lisavarustused	25
Soovitatavad patsienditõstukid	26
Soovitatavad söögilauad voodile	26
Otsalauad	26
Otsalaudade paigaldamine	26
Voodiraami pikendus*	27
Seinastopper AD277A*	28

Patsiendi liikumise võimaldamine

Elektrilised funktsioonid	29
Juhtimispuult*	29
Poolküljepiirete* juhtimisseadised meditsiinitöötajale	29
Poolküljepiirete* juhtimisseadised patsiendile	29
Lavatsi tõstmine/langetamine	30
Peatsi- ja reieosade tõstmine/langetamine	31
Trendelenburg/anti-Trendelenburg	32
Mehaaniline reguleeritav jalutsiosa*	32

Rippkäetoed**	33
Käetoed*	36
Patsiendi ohutuse tagamine	
Küljepsiirded	37
Küljepsiirded AD271B**	37
Küljepsiirete ohutusvõre (AD312A)**	39
Poolküljepsiirded*	39
Jalgade vahepaneelid (AD288A)	40
Fikseerimisrihmade kinnitusavad	42
Elektriliste funktsioonide juhtimine	44
Tõstetud voodi indikaator*	44
CPR (Elustamine)	45
Potentsiaaliühtlustuskontakt	45
Potentsiaaliühtlustuskabel (AC968A)	46
Hõlpsam hooldamine	
Fikseeritud tilgajalg (AD294A)	47
Pikendatav tilgajalg (AD298A-AD299A)	47
Linahoidik*	48
Tihvtid kateetrikoiti hoidmiseks	49
Hapnikuballooni hoidik (AC959A-AD101A-AD102A)	49
Pöörduv 3 l pudelihoidik (AC962A)**	50
Monitorialus (AD244B)	50
Perfuusorihoidik (AC963A)	51
Soonesisese kanüüli organiseerija ja tugi (AD286A)**	52
Röntgenikiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa (AD242A)**	53
Kroomitud tilgakonks (AC953A)**	55
Sildihoidik (AC325A)**	55
Liigutamine/teisaldamine	
Pidurid/Liigutamine	57
Toitekaabli fikseerimine	59
Eemaldatav raam (AD270B)	59
Dekontamineerimine, hooldus	
Dekontamineerimine	61
Ohutusosalased soovitusel	61
Soovitusel	61
Soovitusel puhastamiseks ja desinfitseerimiseks	61
Hooldus	65
Ohutusosalased soovitusel	65
Ennetav hooldus	65
Kasutusest kõrvaldamine	66
Lisa	
Garantii ja tootjapoolse hoolduse tingimused	67

Nõuete täitmine	67
Elektromagnetiline ühilduvus	68
Vastab elektromagnetilise kiirguse standarditele	68
Vastavus elektromagnetilise häirekindluse nõuetele	70
Soovitavad minimaalsed kaugused	72

Sissejuhatus, tehnilised
arvmed

Patsiendi paigutamine

Patsiendi liikumise
võimaldamine

Patsiendi ohutuse
tagamine

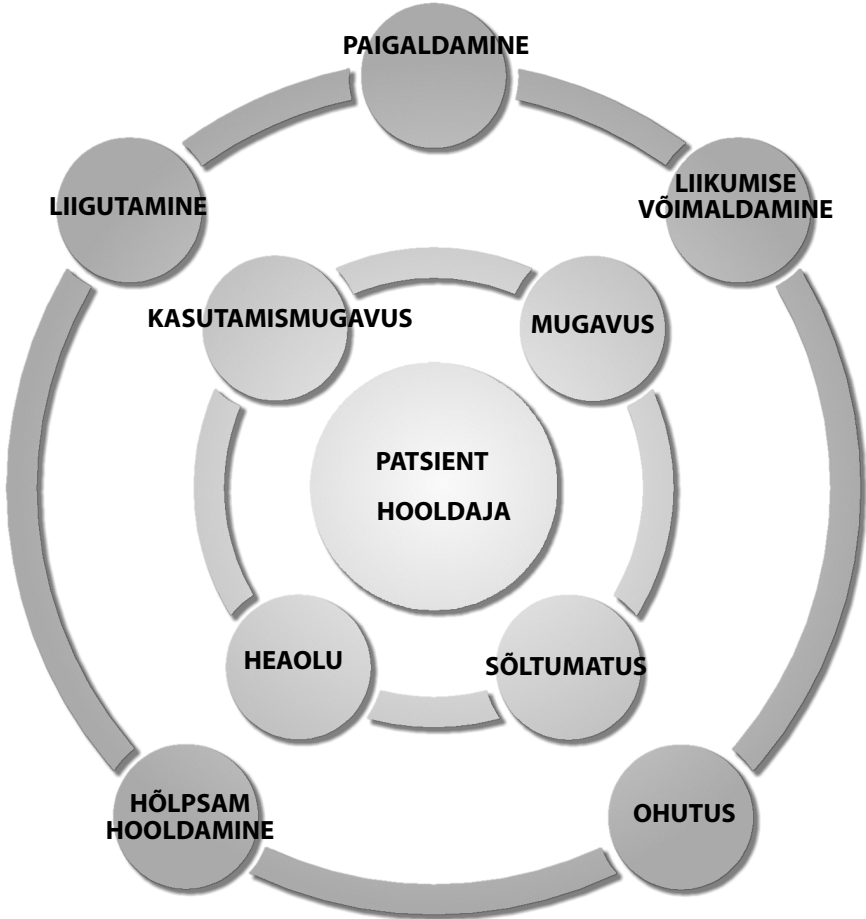
Hõlpsam hooldamine

Ligutamine/veisaldamine

Dekontamineerimine, hool-
dus



Kasutusjuhendi ülesehitus

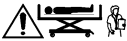





Hillrom™i voodid pakuvad patsientidele optimaalset mugavust, sõltumatus ning kiireks paranemiseks hädavajalikku heaolutunnet. Need on ka hooldajatele hõlpsasti kasutatavad.

Sümbolite definitsioonid

Selles kasutusjuhendis kasutatakse loetavuse ja sisu mõistetavuse parandamiseks erinevaid kirjatüüpe ja tingmärke. Näiteks:

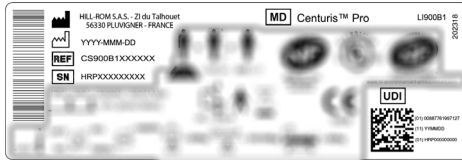
- standardne kiri – „põhilise“ teabe jaoks kasutatav tavaline kirjalaad.
- **rasvane kiri** – rõhutab mingit sõna või fraasi.
- **i** juhib tähelepanu erilisele teabele või väga olulistele juhistele.
- Allolevad tingmärgid tähistavad erinevaid riske või ohte.

Sümbol	Kirjeldus
	Hoiatus <ul style="list-style-type: none">• Selle tingmärgiga tähistatud soovitus eiramise tulemusel võib kasutaja või patsient ohtu sattuda või seadmestik viga saada.
	Ettevaatust! <ul style="list-style-type: none">• Selle tingmärgiga tähistatud hoiatuse eiramisel võib seadmestik viga saada.
	Nõuanne
	Kukkumisoht
	Muljumisoht
	Käte muljumise oht
	Keemiline oht
	Elektrilöögi oht

Voodi mudel ja teie riik

Olenevalt kasutuskohaks olevast riigist ei pruugi kõik voodi funktsioonid või tarvikud saadaval olla. Need funktsioonid on tähistatud tärniga (*) ning tarvikud või täiendavad osad kahe tärniga (**).

Voodi mudeli seerianumbri SN (HRPXXXXXXXX) ja selle UDI valmistamiskuupäeva leiate tuvastussildilt (vt „Elektrisüsteemi omadused“, lk 12). Teie voodimudel LI900B1 koosneb tähisega CS900B1 algava REF-viitega raamist/lavatsist ja kahest otsalauast (peatsi- ja jalutsilaud).



- REF: CS900B1XXXXXX: CS900 = Centuris™ Pro; B = Versioon; 1XXXXXX = ainulaadne 7-kohaline numbrikood, milles sisaldub mitmesugune teave, näiteks pinge, elektrilised funktsioonid, keel jne.
- SN: HRPXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXX = sammkood.
- UDI: Unique Device Identification, kordumatu identifitseerimistunnus.

Ohutus- ja kasutusnõuanded

Ettenähtud kasutus

Voodid Centuris™ Pro LI900B1 elektriliselt rakendatava Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asendiga on muudetava kõrgusega voodid, mis on ette nähtud ägedate seisundite, üldiseks ja ambulatoorseks raviks või pikaajalise haiglaravi korral täiskasvanud patsientidel (EN 60601-2- 52, rakenduskeskkonnad 2, 3 ja 5). Nende väljatöötamisel on arvesse võetud kogu meditsiinipersonali vajadusi ning nende kasulikud omadused seisnevad selles, et need võimaldavad kasutada monitooringuseadmeid ja transportida patsiente uuringuruumidesse jne.

Vastunäidustused

- lapsed (alla 12-aastased või alla 1,46 m pikkused),
- üle 1,85 m pikkused patsiendid,
- inimesed, kelle KMI on alla 17,
- inimesed, kes kaaluvad alla 40 kg;

Omadused

Centuris™ Pro voodid:

- on varustatud akudega elektrikatkestuste puhuks. Elektriline Trendelenburgi funktsioon ei ole hädaolukorras kasutatav funktsioon.
- sobivad Ø 150 mm rataste olemasolul patsientide transportimiseks.

Ettenähtud kasutajad

Voodite Centuris™ Pro ettenähtud kasutajad on kvalifitseeritud töötajad. Meditsiinilisi voodeid Centuris™ Pro saavad kasutada ka patsiendid ja külastajad, olenevalt kvalifitseeritud töötajate antud loast.

Esmakordne kasutamine



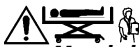
Enne voodi kasutamist tuleb käesolev juhend endale põhjalikult selgeks teha.

Käesolevas juhendis on üldised kasutus- ja hooldusjuhised ning teave ohutuse tagamiseks. See juhend tuleb teie meditsiinitöötajatele kättesaadavaks teha.

Soovi korral on saadaval koolitus.

Meditsiinitöötajaid tuleb teavitada elektriliste voodite kasutamisega kaasnevatest riskidest.

Kuna selle voodiga võidakse kasutada paljude erinevate tootjate erinevat tüüpi tarvikuid, riistvara ja meditsiiniseadmeid, ei ole tootjal Hill-Rom võimalik tagada kõigi sel viisil tekkivate seadmekombinatsioonide ohutust ja nõuetele vastavust. Seetõttu peab käitaja, kes neid seadmeid kombineerib, tagama nende ohutuse ning nõuetele vastavuse.



Muude kui Hill-Romi pakutud tarvikute, andurite ja kaablite kasumine võib põhjustada suuremat elektromagnetkiirgust või selle seadme elektromagnetkiirguse häirekindluse vähenemist ning tõrkeid seadme töös.



Pakendijäätmed (plast, papp, metall, puit jne) tuleb nõuetekohaselt käidelda, et neid võimalikult suurel määral ringlusse viia.

Enne voodi esmakordset paigaldamist või vahetult pärast voodi ja selle tarvikute laost väljavõtmist:

- veenduge, et voodi ja selle erinevad osad on toatemperatuuril,
- veenduge, et elektrivõrgu kontakt, kuhu voodi pistiku sisestate, on maanduskaitsemega (vt „Elektriohutus“, lk 8),
- veenduge, et toitepistik on voodi lahtiühendamiseks hästi juurdepääsetav,
- oodake 12 tundi (aku täieliku laadumiseni), enne kui kasutate voodit ilma võrgutoiteta,
- veenduge kõigi liikuvate osade töökorras olekus,
- veenduge, et voodi on puhastatud ja desinfitseeritud (vt „Dekontamineerimine“, lk 61).

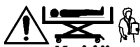
Ohtude ennetamine

Üldised soovitused



Üldised vajalikud toimingud:

- **Kontrollige enne voodi liigutatavate osade liigutamist, et miski (nt esemed, tarvikud või toitekaabel) ega keegi (nt lapsed, jäsemed) ei jää nende liikumisteele. Kui voodi liigutamine on takistatud, kõlab piiksumine.**
- **Voodi liikuvate osade liigutuste või liigutusekombinatsioonide (seljatugi, lavats, küljepiirded) puhul olge teadlik (nii enda, patsiendi kui muude isikute suhtes) riskidest, et liikuvate osade vahele või liikuva ja fikseeritud osa vahele jäädes ilmneb pigistamis- või muljumisoht.**
- **Kontrollige alati (nt enne ja pärast liigutamist), et erinevad lukustusmehhanismid (nt küljepiirded, pikendused, käepidemed, pidurid) on heas töökorras.**
- **Vajaliku pädevusega meditsiiniõed peavad välja selgitama erinevate funktsioonide kasutustingimused ning järelevalvevajaduse, et patsient voodit ohutult kasutaks.**



Kui jätate patsiendi järelevalveta, toimige järgmiselt.



- **Rakendage pidurid, et vähendada kukkumisohtu, eriti kui patsient toetub voodisse või voodist välja ronides voodile.**
- **Jätke lavats madalaimasse asendisse, et kukkumise tagajärjed ei oleks rängad.**
- **Paigaldage küljepiirde, et vähendada patsiendi voodist väljakukkumise ohtu.**
- **Lukustage kõik funktsioonid, mille väärkasutamine võiks mõjuda halvasti olemasolevatele vigastustele või haigusseisunditele või uusi kehavigastusi tekitada.**
- **Voodit ei tohi kunagi jätta Trendelenburgi asendisse.**



Voodit tohib modifitseerida ainult tootja Hill Rom kirjalikul loal. Modifitseerimise tulemusel võib patsient või voodi viga saada.

Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Ärge kunagi asetage esemeid ega seadmeid raamile ega kasutage seda inimese toetamiseks.

Ärge ületage voodi ohutut töökoormust.

Märkus kasutajatele ja/või patsientidele:

Seadmega seotud mis tahes tõsisest vahejuhtumist tuleks teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohaliikmesriigi pädevale asutusele.

Soovitused küljepiirete kohta

Kui patsiendi käitumise ja käitumishäiretega seoses on täiendavaid riske (nt ärevusseisund, segadusseisund, suunataju kaotus, sundkäitumine, eakad patsiendid, nõrkus jne), peavad pädevad meditsiinitöötajad patsiendi ohutuse tagamist silmas pidades otsustama, kuidas kasutada küljepiirdeid (olenemata mudelist või tüübist), kas patsienti tuleb pidevalt jälgida või immobiliseerida, ning kas rippkäetoed võib oma kohale jätta.

Teatud riiklikud tervishoiuametid on väljastanud allolevaid juhiseid patsiente puudutavate ohtude ning nende vähendamise kohta.

Soovitame igas tervishoiuasutuses või osakonnas riskipatsiendid tuvastada, et võtta nende erivajadustele vastavad ohutusmeetmed.



Üheks ennat tõestanud meetodiks on protokollide koostamine, milles on kirjas:

1. küljepiirete kasutamise olukorrad ja tingimused ning lubatud madratsitüüp või -mudel,
2. kõik patsientide jälgimisprotseduurid, nii fikseeritud kui fikseerimata patsientide puhul, sh pikemate ajavahemike vältel,
3. olukorrad, milles patsiendid tuleb fikseerida vastavalt fikseerimisvahendite tootja juhistele ja soovitustele.



Küljepiirdeid aitavad vältida patsientide voodist väljakukkumise ohtu. Need ei ole mõeldud patsiendi fikseerimiseks ega immobiliseerimiseks. Fikseerimisrihma ega muid vahendeid ei tohi kinnitada poolpikkusega küljepiirete külge.

Soovitused madratsite kohta

Hill-Rom ei vastuta probleemide eest, mis võivad tekkida, kui kasutate madratsit, mida ei ole Hill-Romi soovitatud seadiste ja tarvikute loendis (vt „Soovitatavate madratsite viited“, lk 24).

Vaatamata madratsi kohal ja külgsuuna peal olevale kaitsekõrgendusele võivad patsiendid ikkagi kukkuda või madratsi ümber olevasse ruumi löksu jääda.

Kui kasutate paksemat madratsit kui dokumendis „Soovitatavate madratsite viited“ lk 24 soovitatud, ei pruugi küljepiirde ettenähtud viisil toimida. Paksemate madratsite puhul võib olla suurem kukkumisoht ning kitsaste madratsite puhul võivad patsiendid kinni jääda. Sellistel juhtudel tuleb patsienti hoolikalt jälgida.

Vastavalt haiglavoodi ohutuse tööühma juhendile ja standardile EN 60601-2-52 tuuakse madratsi märgistuse 22. leheküljel välja nimekirja madratsitest, mida soovitatakse kasutada koos Centuris™ Pro voodiga, et tagada võimalikult ohutud tingimused. Teiste 22. leheküljel loetletud ravimadratsite terapeutiline kasu kaalub üles nende kasutamisest tuleneva löksu jäämise või kukkumise jääkriski.



Kasutada võib ka teisi madratseid, kuid alati tuleb konsulteerida madratsi tootjaga, et veenduda, et voodi/madratsi/külgsuuna kombinatsioon ei mõjuta voodi talitlusomadusi, kasutatavust ega ohutust.



Kui voodile on paigaldatud elektriline õhkmadrats, tuleb toitekaabel vedada nii, et see ei takerduks voodi liikuvate osade taha.



Kasutajad peavad veenduma, et voodile asetatud tarvikud ja madratsisüsteem taluvad patsiendi kaalu; selleks tuleb lugeda haiglavoodi ja madratsisüsteemi tehnilisi andmeid.

Kui madratsi toitepistik ei ole pistikupesas, soovime seda hoida ühel peatsilaua tugedest või madratsiga kaasasoleval toel.

Soovitused funktsioonide blokeerimine kohta

Elektriliste funktsioonide juhtseadised on projekteeritud nii, et vältida voodi soovimatut liigutamist, mis võiks patsiendile ohtu kujutada (näiteks juhul kui patsient on venituse all).



Ohutusastel põhjustel soovime rakendada blokeerimisfunktsioonid patsiendi ravimenetluste või muude voodil tehtavate toimingute (nt uuringud, ümbertöstmised, hooldustoimingud) ajaks, patsiendi järelevalveta jätmise ajaks ning juhul kui meditsiinitöötajate arvates ei ole patsiendi seisund piisavalt hea, et juhtseadiseid ohutult kasutada.

Seetõttu vastutavad meditsiiniõied patsiendile teatud voodi funktsioonide, sh HiLow, kasutamise voli andmise eest.

- i** Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi funktsioonid on mõeldud kasutamiseks ainult meditsiinitöötajatele.

Elektriohutus

- ✋** **Otseste intravaskulaarsete või südamesiseste elektrootide kasutamisel tuleb kõikide katmata metallosade potentsiaalid ühlustada. Elektrivõrgu kontakt, kuhu voodi pistiku sisestate, peab olema maanduskaitsemega.**
- ✋** **Kui keskkonnast tulenevalt tekib palju elektrostaatilisi lahendusi, soovime kasutada antistaatilist ratast.**

- ✋** Voodi toitesüsteem peab vastama kohaldatavatele standarditele:

- NF C 15-100 ja NF C 15-211 (Prantsusmaal),
- Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon (IEC) 364 mujal.

Veenduge, et haigla võrgupinge kvaliteet vastab voodi tuvastussildil (vt „Elektrisüsteemi omadused“, lk 12) kirjasolevatele toitenõuetele.

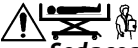


Toiteliinil peab olema vähemalt 30 mA lekkevoolukaitse vastavalt standardile IEC 364-5-53.

- i** Kui kahtlete maandusühenduse toimivuses, tuleb akudega voodeid kasutada akurežiimis. Vastavalt meditsiiniseadmete elektromagnetilisi häireid käsitlevatele standarditele ei tekita see toode teiste meditsiiniseadmete töös häireid ega ole tundlik teiste elektriseadmete tekitatavate elektromagnetilise kiirguse suhtes, kui need vastavad samuti kehtivatele elektromagnetilise ühilduvuse standarditele.

See toode võib mõnedes seadmetes, eriti vanemates seadmetes, mis ei vasta elektromagnetilise ühilduvuse standarditele, häireid tekkida, ning sellised seadmed võivad ise selle toote tööd häirida.

Nende seadmete kasutajad peavad ise tagama, et tekkida võivad häired ei ohusta patsienti ega kedagi teist.



Seda seadet ei tohiks kasutada teiste seadmete kõrval või nende peal, kuna see võib põhjustada tõrkeid töös. Kui selline kasutus on vajalik, tuleb seda seadet ja teisi seadmeid kontrollida, et need töötaksid normaalselt.

Enne voodi liigutamist veenduge, et toitekaabli pistik on pistikupesast välja tõmmatud ning voodi külge riputatud (vt „Kasutusest kõrvaldamine“, lk 66).

Elektritöid tohivad teha ainult selleks kvalifitseeritud ja volitatud töötajad.

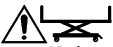
Enne voodi puhastamist või hooldamist tuleb see alati toitevõrgust lahti ühendada ning aku lahti ühendada.

Akut ei tohi viia elava tule lähedusse, vedelikku kasta ega prügikasti visata. Kui aku saab viga, vt „Kasutusest kõrvaldamine“ lk 66.



See silt tähendab, et voodit **ei tohi kasutada hapnikutelgis ega plahvatusohtlikus õhusegus** (kergeisüttivate gaaside või aurude läheduses). Kasutage ainult ninavoolikuid ja hapnikumaske. Ohutuse tagamiseks tuleb maske ja voolikuid alati hoida lavastist kõrgemal.

Enne puhastus- ja hooldustoiminguid tuleb funktsioon HiLow alati blokeerida.

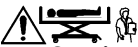


Kui voodil on aku ja voodit ladustatakse pikaajaliselt, tuleb akut iga 3 tunni järel laadida. Kui te seda ei tee, võib aku viga saada.



Pidev piiksumine liikumise aktiveerimisel osutab aku laadimise vajadusele

Üldised nõuded kasutuskohale



Soovitame voodit mitte kasutada järgmistes tingimustes:

- haiglaosakondades peale ettenähtud osakonna (vt „Ettenähtud kasutus“, lk 4),
- kliimatingimustes, mis ei vasta tootja Hill-Rom soovitatud vahemikele,
- rõhukambrites,
- plahvatusohtlikes atmosfäärides,
- tuleohtlike gaaside või aurude läheduses,
- hapnikutelgi tüüpi hingamisabivahenditega ega vahenditega, mis ulatuvad allapoole lavatsi pinda,
- välitingimustes või patsiendi transportimiseks sõidukisse,
- pehmel põrandapinnal või muul sobimatul pinnal,
- voodi liigutamisel 10° või järsematel kallakutel (patsiendiga või ilma patsiendita).

Kliimanõuded

Töörõhk	10° kuni +40°
Tööaegne õhuniiskus	30% kuni 85%
Õhurõhk töö ajal	700 hPa kuni 1060 hPa

Ohutunõuded transportimiseks ja säilitamiseks

Voodi ja selle tarvikute ohutuks transportimiseks ja säilitamiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused.

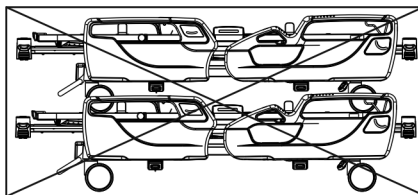
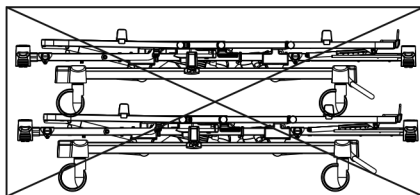
Transportimise ajal ^a peab voodi olema:	Säilitamise ajal peab voodi olema:
- langetatud asendis, - kõik funktsioonid blokeeritud, - kaetud, pidurid rakendatud ja kõik liikuvad osad fikseeritud, - kaitstud vedelike sissetungimise eest.	- langetatud asendis, - kõik funktsioonid blokeeritud, - kaetud, pidurid rakendatud, - kaitstud vedelike sissetungimise eest.

a. Transport ei hõlma voodi üleviimist ühest osakonnast teise, patsiendiga või patsiendita.

Transportimis- ja säilitamiskeskonna nõuded

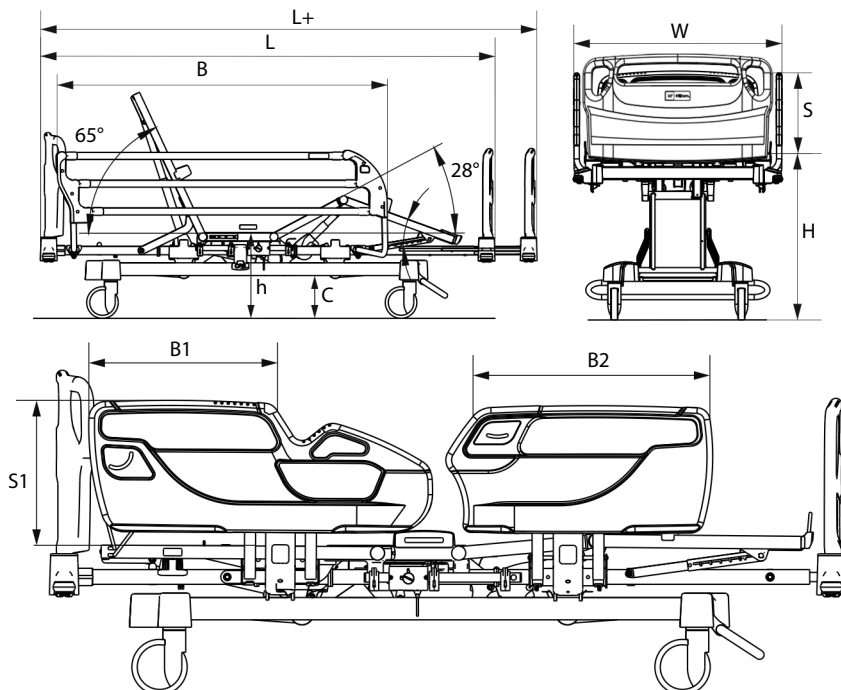
Transportimis-/säilitamistemperatuur	-30° kuni +50°
Õhuniiskus transportimisel/säilitamisel	20% kuni 85%
Õhurõhk transportimisel/säilitamisel	700 hPa kuni 1060 hPa

Transportimise või säilitamise ajaks ei tohi voodeid virna laduda.



Tehnilised andmed

i Hill-Rom täiustab oma tooteid pidevalt. Seetõttu võivad tehnilised andmed muutuda, kusjuures sellest ei pruugita teid teavitada.



Omadused	Väärtus
Maksimaalne laius (W)	995 mm ^a
Maksimaalne pikkus (pikenduseta) (L)	2162 mm ^a
Maksimaalne pikkus (suletud pikendusega) (L)	2162 mm ^a
Maksimaalne pikkus (avatud pikendusega) (L+)	2362 mm ^a
Pika küljepiirde pikkus (B)	1421 mm ^b
Pika küljepiirde kõrgus (madratsita) (S)	385 mm ^{ab}
Peatsipoolse poolküljepiirde pikkus (B1)	499 mm ^a
Jalutsipoolse poolküljepiirde pikkus (B2)	631 mm ^a
Pika küljepiirde kõrgus (madratsita) (S1)	393 mm ^a
Alumine asend (150 läbimõõduga ratastega ^{ca}) (h)	397 mm ^a
Ülemine asend (150 läbimõõduga ratastega ^{ca}) (H)	768 mm ^a
Raami kliirens (150 läbimõõduga ratastega ^{ca}) (C)	203 mm ^a
Peatsiosa kalle ^e	+ 65 ^{oa}
Reieosa kalle ^e	+ 28 ^{oa}
Jalutsiosa kalle ^e	- 3° kuni -22 ^{oa}
Trendelenburg/anti-Trendelenburg	- 17°/+ 17 ^{oa}

Omadused	Väärtus
Patsiendi maksimaalne kehakaal lubatava koormusega 220 kg	155-185 kg ^d
Pikkade küljepiirete maksimaalne kaal ^a	125 kg
Poolküljepiirete maksimaalne kaal ilma pikenduseta ^a	133 kg
Poolküljepiirete maksimaalne kaal pikendusega ^a	137 kg
Patsiendi kehaga kokkupuutuvate osade max temperatuur ohutemperatuuril 40 °C	56,5° C
Kaalumata maksimaalsed müratasemed	<120 dB
Maksimaalne mõõdetud kaalutud müratase	42 dBA

a. Need on keskmised väärtused, mis võivad tootmistolerantside piires varieeruda.

b. Küljepiiretega AD271B voodi

c. Mõõtmed, mm.

d. Saadaval on ka antistaatiline versioon.

e. Maksimaalne kalle lavatsi suhtes

f. Lubatav koormus 220 kg / patsiendi maksimaalne kehakaal oleneb kasutatavast madratsist ja tarvikutest

–155 kg standardi EN 60601-2-52 kohaselt (akuutne ravi)

–185 kg standardi EN 60601-2-52 kohaselt (muudes keskkondades).

g. Ilma madratsi ja tarvikuteta.

Elektrisüsteemi omadused

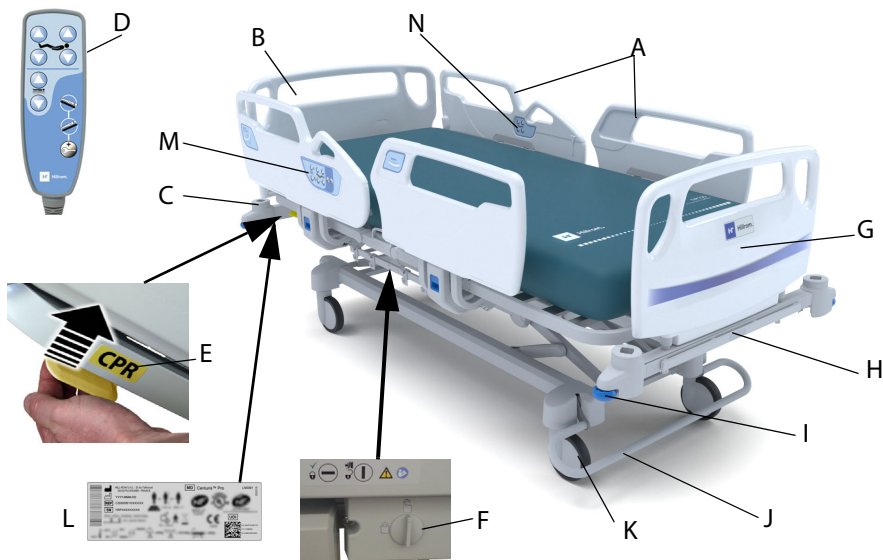
Omadus	100-240 V*	230 V*
Pinge	100-240 V AC	230 V AC
Sagedus	50/60 Hz	50/60 Hz
Toiteploki maksimaalne võimsus	500 VA	300 VA
Toiteploki kaitse	2 x 4,0 A T	2 x 1,25 A T
Elektrilöögi vastane kaitse	I klass	
Standardi IEC 60601-1 kohane klass	Tüüp B	
Kaitse vee kahjuliku sissetungi vastu (vastavalt standardile IEC 60529)	IPX4 / IPX6 ^c	
Töötüsikkel	10% (2 min / 18 min) ^b	

a. Valik

b. Kui voodi on koormatud ohutu töökoormuse piires, ei tohi elektrilisi funktsioone kasutada ühegi 18-minutilise perioodi jooksul kauem kui 2 minutit, kuna see võib elektrilisi komponente kahjustada. Kui funktsiooni HiLow kasutamisel ületatakse koormustegurit, siis katkestatakse mootorite täituri toide ajutiselt.

Ülevaade

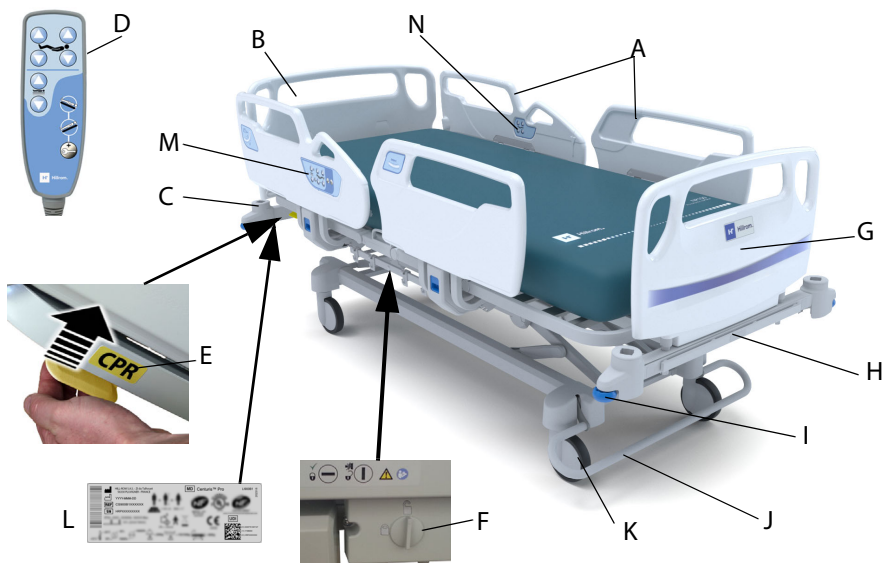
Voodi poolkäljepsiiretega



Element	Nimi	Element	Nimi
A	Poolkäljepsiirded ^a	H	Pikendus + linahoidik ^a
B	Peatsilaud	I	Pörkeraud (4)
C	2 tilgajala ja rippkäetoe pesa	J	Keskne piduri- ja suunamiskang
D	Juhtimispuult ^a	K	Üherullikulists 150 mm läbimõõduga ratastega
E	Peatsiosa elustamisasendi nupp CPR ^a	L	HRP ja tuvastussildid
F	Elektriliste funktsioonide blokeerimisnupp	M	Poolkäljepsiirete juhtimisseedised meditsiinitöötajale
G	Jalutsilaud	N	Poolkäljepsiirete juhtimisseedised patsiendile

a. Varustus oleneb voodi mudelist



























Voodi pikkade küljepiiretega












Element	Nimi	Element	Nimi
A	Lahtiühendatavad küljepiirded ^a	G	Peatsiosa nurga indikaator
B	Peatsilaud	H	Elektriliste funktsioonide blokeerimisnupp
C	Vesilood	I	Üherullikulists 150 mm läbimõõduga ratastega
D	2 tilgajala ja rippkäetoepesa	J	Jalutsilaud
E	HRP ja tuvastussildid	K	Pörkeraud (4)
F	Peatsiosa elustamisasendi nupp CPR	L	Keskne piduri- ja suunamiskang



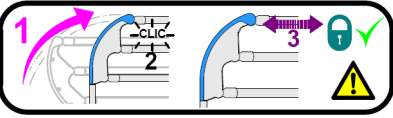

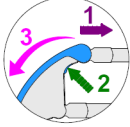
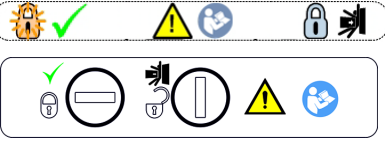
a. Varustus oleneb voodi mudelist

Üldised tingmärgid

	Tootja		Tootmiskuupäev
	Toote viide		Tootmise kuupäev
	Üldine ohutussilt		Potentsiaaliühtlustus-kontakt
	Lugege kasutusjuhendit.		B-tüüpi seade
	ÄRGE VISAKE PRÜGIKASTI; järgige kohalikke jäätmekäitlusnõudeid		Alalisvool
	Oht! Ärge kasutage.		Vahelduvvool
	Ringlussevõetav materjal		Lekkevoolukaitsme nimivool
	Liikumise ajal lubatud kogukaal		Kehamassiindeks ≥ 17
	Patsiendi kaal ≥ 40 kg		Patsiendi pikkus ≥ 146 cm
	Õhurõhu piirväärtused		Õhuniiskuse piirväärtused
	Temperatuuri piirväärtused		Patsiendi maksimaalne kehakaal
	Kaitsemaandus		Lubatav koormus (SWL)
	Ärge hoidke kujutatud kohas		Hapnikutelgi kasutamine on keelatud.

 Meditsiiniseadme vastavusmärgis	 Aurpesu
 Voodi vastab nõuetele NF MEDICAL - LITS	 Voodi vastab nõuetele NF ENVIRONNEMENT
 Vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevatele Euroopa määrustele	 Vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevatele Hiina määrustele
 Kordumatu identimistunnus	 Meditsiiniseade
 Töotsükkel	

Funktsioonide tingmärgid

<p>Peatsiosa elustamisasend CPR</p>  <p>Teave lk 45</p>	<p>Peatsilaua asend</p>  <p>Teave lk 26</p>
<p>Küljepiirde lukustus*</p>  <p>Teave lk 38</p>	<p>Küljepiirde koostu lukustus*</p>  <p>Teave lk 38</p>
<p>Küljepiirde vabastus*</p>  <p>Teave lk 38</p>	<p>Elektriliste funktsioonide blokeerimine*</p>  <p>Teave lk 8</p>

Ärge istuge ega toetuge linahoidikule*



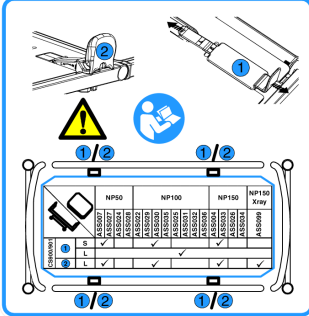
Teave lk 48

Ärge istuge ega toetuge pikendusele*



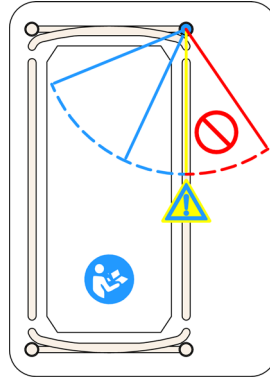
Teave lk 27

Soovitavate madratsite viited*



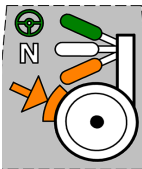
Teave lk 21 ja lk 22

Rippkäetoe asend



Teave lk 33

Rataste juhtimine



Teave lk 57

Maandustakistus ja kaitsemaandust läbiv lekkevool

HILL-ROM S.A.S - ZI du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS **9.999** Ohms

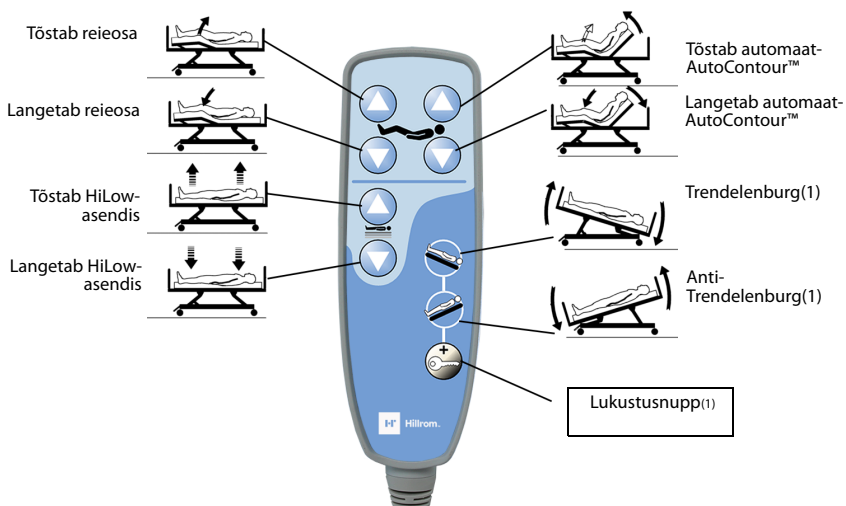
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM **9.999** mA

Elektrilised juhtseadised

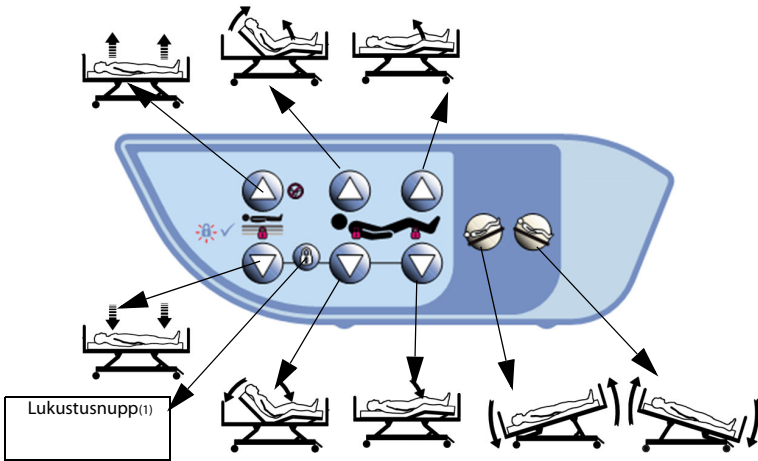
Üldblokeeringu nupp*



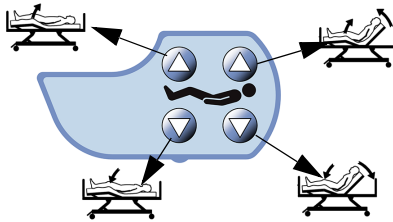
Juhtimispaneel meditsiinitöötajale*



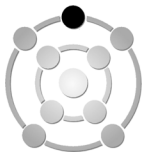
Poolküljepeirete* juhtimisseadised meditsiinitöötajale



Poolküljepeirete* juhtimisseadised patsiendile

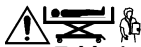


1. Neid funktsioone saab kasutada ainult meditsiinitöötaja.



Patsiendi paigutamine

Enne patsiendi voodisse paigutamist



Tehke individuaalne riskihindamine, mis hõlmab muuhulgas järgmisi riske (mittetäielik loend):

- veenduge voodi kõigi funktsioonide töökorras olekus,
- muljumisoht,
- patsiendi voodist mahakukkumise oht,
- patsiendi segadusseisund,
- patsiendi õppimisvõime,
- ohtlike tegevuste jaoks ebapiisavate vaimsete võimetega inimesed,
- volitamata isikud,
- vaadake reguleeritava peatsiosa sildil olevat soovitatavate madratsite loendit.

i Voodi funktsioonide kasutamiseks tohib voli anda ainult inimestele, kes on võimelised seda ohutult ja kontrollitult tegema. Kui kahtlete, peaksite voodi funktsioonid lukustama.

Tarvikud ja välisseadmed

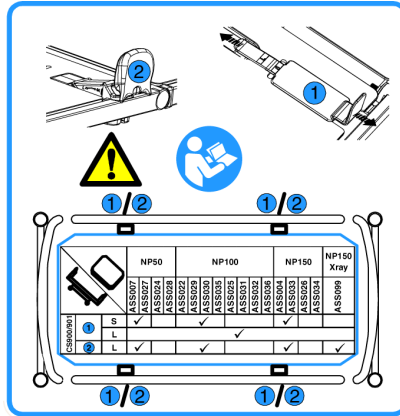


Muude kui Hill-Romi soovitatavate tarvikute ja välisseadmete kasutamine võib kasutajatele põhjustada kahjustuste või õnnetuste ohtu.

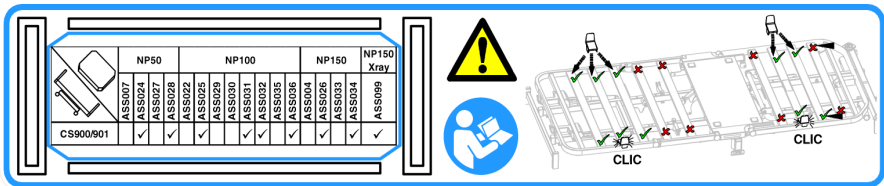
Madrats**

Centuris™ Pro soovib voodiga Hill-Rom kasutada all loetletud madratseid, mis vastavad ohutusalaatele soovitudele (vt „Ohtude ennetamine“, lk 5):

Madratsisilt poolküljepiiretega voodile



Madratsisilt pikkade küljepiiretega voodile AD271B



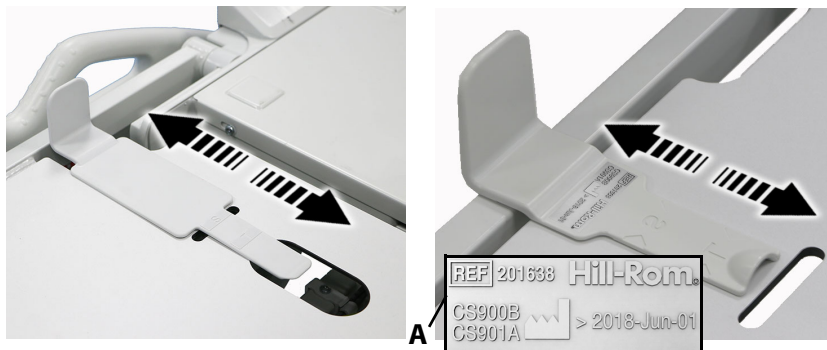
Madratsiklamber

Madratsi pikenduspolstri paigaldamisel tuleb see klamber sulgeda, et vältida kokkupuudet jalgedega.

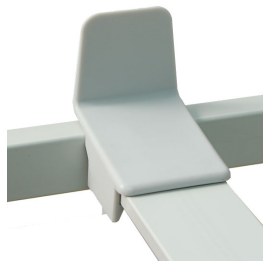
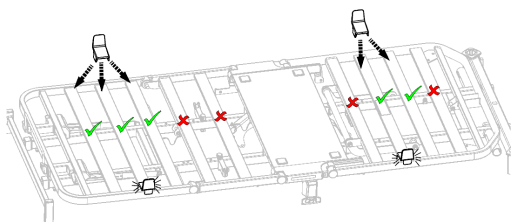


Reguleeritav madratsiklamber poolküljepiiretega voodile

Klambrite asendeid tuleb reguleerida vastavalt madratsi laiusele, et madrats lavatsi keskele paigutada ja turvaliselt kinnitada.



Pöõna külge kinnitatud madratsiklamber

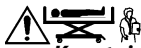


Kinnijäämispiirkondade tekitamise vältimiseks paiguta madrats ettevaatlikult lavatsi keskele õiges suunas, kasutades:

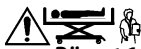
- jalutsi klambrit
- reguleeritavaid klambreid (L asend) peatsiosal ja fikseeritud klambreid poolküljepiiretega voodite jalutsiosal, või fikseeritud klambreid pikkade küljepiiretega voodite peatsi- ja jalutsiosadel.



Kasutada võib ka teisi madratseid, kuid alati tuleb konsulteerida madratsi tootjaga, et veenduda, et voodi/madratsi/külgepiirde kombinatsioon ei mõjuta voodi talitlusomadusi, kasutatavust ega ohutust.



Kasutajad peavad veenduma, et voodile asetatud tarvikud ja madratsisüsteem taluvad patsiendi kaalu; selleks tuleb lugeda haiglavoodi ja madratsisüsteemi tehnilisi andmeid.



Pärast 1. juunit 2018 valmistatud voodite puhul on kohustuslik kasutada A-märgistusega klambritega kõvu pindu, et takistada kõva pinna libisemist ning kohandatava peapoolse osa blokeerumist selle madalamaks seadmisel.

Soovitavate madratsite viited

Osa number	Nimi
P02062B	Reguleeritava rõhuga madratsisüsteem ClinActiv® ⊕ - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02063B	Muutumatu rõhuga madrats ClinActiv® ⊕ - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02064B	Reguleeritava rõhuga madratsisüsteem ClinActiv® ⊕ MCM™ - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02065B	Muutumatu rõhuga madratsisüsteem ClinActiv® ⊕ MCM™- AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
ASS027	Ühetiheduslikust vahust madrats NP50-SW (198 x 85 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias
ASS028	Ühetiheduslikust vahust madrats NP50-SW (198 x 90 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias
ASS007	Ühetiheduslikust vahust madrats NP50-SW (198 x 85 x 14 cm), ainult Ühendkuningriigis ja Itaalias
ASS029	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-SW (198 x 85 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias, käepidemeteta
ASS031	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-SW (198 x 90 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias, käepidemeteta
ASS030	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-WD (198 x 85 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias, käepidemetega
ASS032	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-WD (198 x 90 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias, käepidemetega
ASS022XT	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-WD (198 x 85 x 14 cm), ainult Ühendkuningriigis ja Itaalias, käepidemeteta
ASS033	Viskoelastikvahust madrats NP150-WD (198 x 85 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias
ASS034	Viskoelastikvahust madrats NP150-WD (198 x 90 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias
ASS004XT	Viskoelastikvahust madrats NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) – ainult Ühendkuningriigis ja Itaalias
ASS099	Viskoelastikvahust madrats NP150-XRAY (198 x 90 x 14 cm), välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias
P005856A	Kattemadrats P280 (230V) (203 x 90 x 10 cm)
P005858A	Kattemadrats P280 (120V) (203 x 90 x 10 cm)
P005987A	P280 MRS-madratsialus (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006052A	P280 MRS-madratsialus (120V) (198 x 85x 17 cm)
P006172A	Õhkmadrats P280 (230V) (198 x 85x 17 cm)
P006173A	Õhkmadrats P280 (120V) (198 x 85x 17 cm)
PAH005010180-1	AccuMax Quantum™ VPC AD madrats (203 x 89 x 18 cm)
ASS078	Pikendusmadrats
FHS01C0XX'	Madrats Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)
P290A1	Õhk-kattemadrats P290 (200 x 90 x 10 cm)
P290A2	Vaht-alusmadrats P290 + õhk-kattemadrats (200 x 90 x 17 cm)

Osa number	Nimi
P290A3	Öhkmadrats P290 (200 x 90 x 17 cm)
ASS078	Pikendusmadrats

a. Madratsi Fusion Hybrid kood XX vastab mudeli kohandamisele ning jääb vahemikku 06 kuni 17, st koodist FHS01C006 kuni koodini FHS01C017.

Soovitavad tarvikud

AD810A	Rippkäetugi
AD811A	Reguleeritav rippkäetugi
AC953A	Kroomitud tilgakonks
AC959A	Hapnikuballooni hoidik mudelile B5 (Ø140)
AD101A	Hapnikuballooni hoidik mudelile D (Ø100)
AD102A	Hapnikuballooni hoidik mudelile E (Ø100)
AC962A ^a	Pööratav 3-liitrise ballooni hoidik
AC963A	Perfuusorihoidik
AD242A	Röntgenikiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa
AD244B	Monitorialus
AD271B	Metallist küljepiirete paar, tarvikuteta
AD286A	Soonesisese kanüüli organiseerija ja tugi
AD290B ^a	Jalutsi käetugi
AD296B ^a	Peatsi käetugi
AD294A	Fikseeritud tilgajalg
AD298A	Teleskoopiline tilgajalg nelja konksuga
AD299A	Teleskoopiline tilgajalg nelja konksuga
AD312A	Küljepiirde AD271 võrk
AD288A	Jalgade vahepaneelid

a. Ei ühildu poolküljepiiretega.

Soovitavad lisavarustused

AC968A	Pingeühtlustuskaabel
AD270B	Eemaldatav raam
AD276A ^a	5. ratas
AD277A	Seinastopper
AD282A ^a	Juhtimispuult LI900B2
AD283A ^a	Painduva varre otsas olev juhtimispuult LI900B2
AD292A	Kaablikinnitus
AD325A	Label holder
P379XXXXX ^b	Sildihoidik

a. Tellimisel nimetage kindlasti vajalik mudel.

b. XXXXX osa numbris tähistab paigaldatud sidesüsteemile vastavat liitmiku tüüpi.

Soovitavad patsienditõstukid

2020003	Istumast seisma aitav tõstuk Sabina™ II EE
2020004	Istumast seisma aitav tõstuk Sabina™ II EM
2040015	Mobiilne tõstuk Viking™ M
2040013	Mobiilne tõstuk Viking™ XL
2000014	Mobiilne tõstuk Golvo™ 8000
2000015	Mobiilne tõstuk Golvo™ 8008
2000019	Mobiilne tõstuk Golvo™ 8008 LowBase™

Soovitavad söögilaud voodile

TA270	Voodilaud
TA519	Voodilaud
TA529	Voodilaud

Otsalaud

Peatsilaud



Jalutsilaud

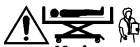


Otsalaudade paigaldamine

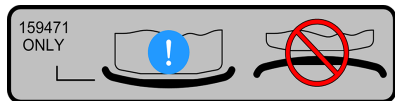
Peatsilaud



Peatsilaul on ribid, mis peavad jääma lavatsi poole. Kui paigaldate peatsilaua voodiraamile valetpidi, suureneb muljumisoht.

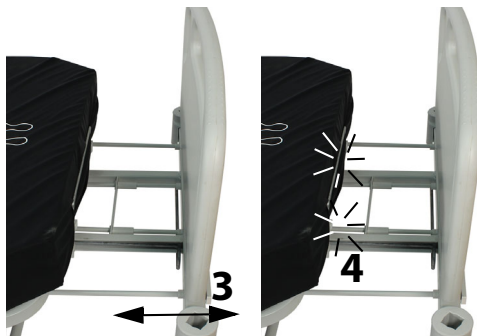


Kui peatsilaud eemaldatakse voodi raami küljest, suureneb patsiendi kinnijäämise või kukkumise oht. Ka tarvikute peatsisse paigaldamine (nt tilgajalad, täiendavad käetoed jne) võib olla patsiendi jaoks riskantne.



Patsiendi pea parema juurdepääsetavuse saavutamiseks võib peatsilaua eemaldada.

Voodiraami pikendus*



Ärge istuge ega toetuge pikendusele.

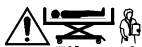
Pikendust saab kuni 20 cm välja tõmmata vahepealse fikseeritud asenditega iga 4 cm järel.

i Pikenduse polstrid on saadaval lisamadratsina.

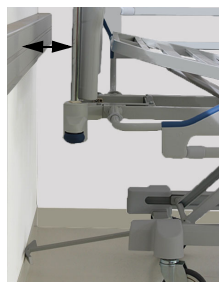
Osa number	Nimi
ASS078	Pikendusmadrats (85 x 20 x 21 cm)

Seinastopper AD277A*

Voodi peatsis asuv väljatõmmatav seinapõrkeraud kaitseb voodit võimalike kokkupõrgete eest seinte või tehniliste torustikega.



Fikseeri põrkeraud transportimise ajal.



Võtke seinastopper välja



Pange seinastopper hoiule





Patsiendi liikumise võimaldamine

Elektrilised funktsioonid

Voodi elektrilisi liigutusi juhitakse juhtimispuuldiga või küljepiiretesse ehitatud juhtimisseadistega, hoides soovitud funktsiooni nuppu all.



Meditsiinitöötajad peavad hindama, kas patsiente võib jätta järelevalveta koos ligipääsuga juhtpuldi funktsioonidele.

Juhtimispuult*

Juhtimispuulti võib hoida küljepiirde all.



Patsiendi liikumise
võimaldamine

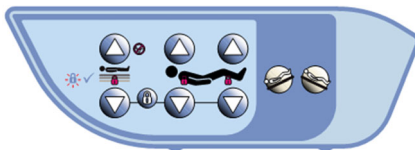
i Kui juhtimispuult ei kuulunud voodi originaalvarustusse, võib selle lisavarustusena tellida; selle kood on P/N AD282A**. Selle saab paigutada voodi paremale küljele.



Kui patsiendipult on paigutatud nii, et spiraaljuhe on välja venitatud, ja see lastakse lahti, tõmbub see tagasi ning võib kedagi tabada.

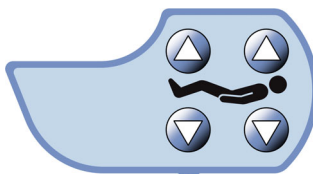
Poolküljepiirete* juhtimisseadised meditsiinitöötajale

Need paiknevad peatsipoolsete poolküljepiirete välisküljel kummalgi pool voodit. Neid kasutavad meditsiinitöötajad.

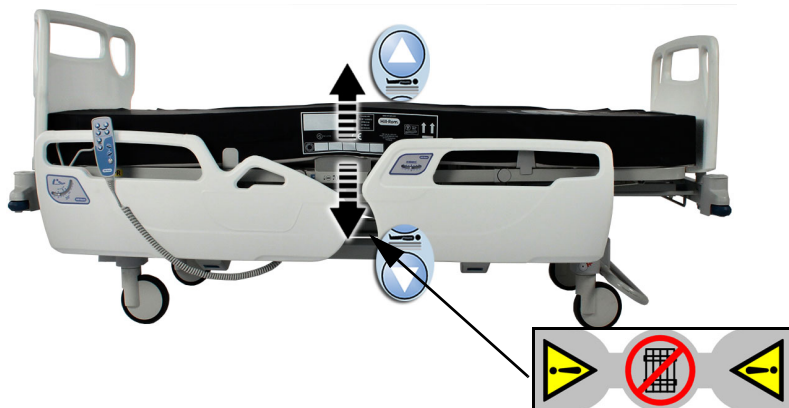


Poolküljepiirete* juhtimisseadised patsiendile

Need paiknevad peatsipoolses poolküljepiirdes kummalgi pool voodit. Neid kasutab patsient.



Lavatsi tõstmine/langetamine



Enne selle funktsiooni kasutamist peate veenduma, et lavatsi all ei ole takistusi (nt esemeid, tarvikuid, toitekaableid) ega inimesi (eriti lapsi) ning et ükski patsiendi jäse ei ulatu üle lavatsi ääre. Kui voodi liigutamine on takistatud, kõlab piiksumine.



Voodi langetamisel veenduge, et äravooluvahendid ei puutu vastu põrandat.



Kui patsienti tuleb teisaldada, kasutage voodi kõrguse reguleerimiseks lavatsifunktsiooni HiLow.

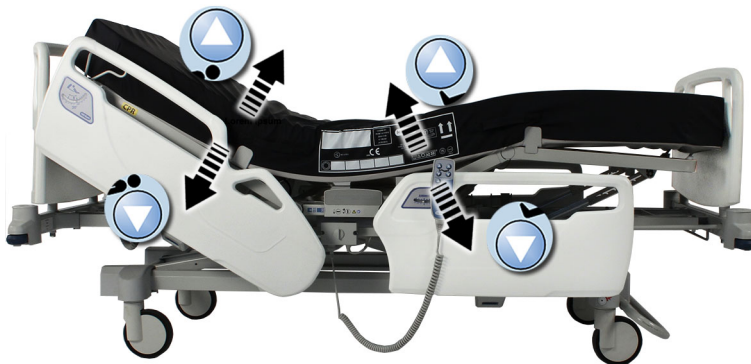


Lavatsi kõrgust on vaja kohandada patsiendi morfoloogiaga.

Peatsi- ja reieosade tõstmine/langetamine



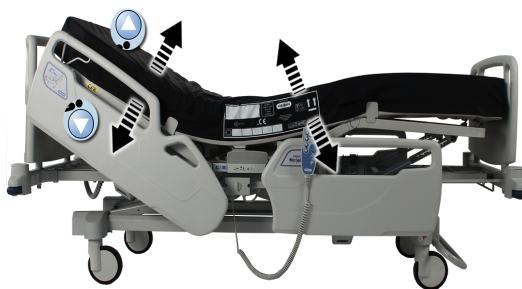
Enne peatsiosa reguleerimist veenduge, et selle langetamis- ega liigutamisteel ei ole takistusi (nt jäsemeid, elektrikaableid, esemeid ega tarvikuid). Kui voodi liigutamine on takistatud, kõlab piiksumine.



Patsiendi liikumise võimaldamine

i Kui reieosa on täielikult tõstetud, on jalutsiosa kalle lavatsi suhtes ligikaudu -3° .

Elektriline AutoContour™



AutoContour™ tõstab peatsiosa ja reieosa korraga. See funktsioon takistab patsientide libisemist.

Trendelenburg/anti-Trendelenburg

Lavatsit võib kallutada kahes suunas:

- Trendelenburg (peatsiosa madalamal),
- anti-Trendelenburg (jalutsiosa madalamal).



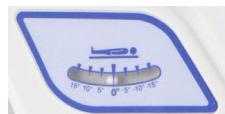
Täielik Trendelenburgi funktsioon on saadaval kõigil lavatsikõrgustel.

Jalutsipoolset poolküljepiirde* olevat vesiloodi* saab kasutada lavatsi horisontaalasendi reguleerimiseks



Enne selle funktsiooni kasutamist veenduge, et:

- **voodiraami pikendus on turvaliselt ühte pesadesse lukustunud ja et lavatsi alle ei ole takistusi (nt esemeid, tarvikuid, toitekaableid) ega inimesi (eriti lapsi),**
- **patsiendi jäsemed on lavatsi piires,**
- **voodi peatsi ja seina vahel on piisavalt ruumi, eriti Trendelenburgi puhul,**
- **tarvikud (eriti tilgajalg) ei puutu vastu liikuvaid osi,**
- **veenduge, et äravooluvahendid ei puutu vastu põrandat.**



Trendelenburg/anti-Trendelenburg

Elektrilist Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi funktsiooni juhitakse juhtimispludiga* või meditsiinitöötajale mõeldud poolküljepiirde juhtimispaneeliga

i Enne selle funktsiooni kasutamist veenduge, et see on lubatud.

Lavatsi kallutamiseks

- vajutage juhtimispludil korraka nuppu (A) ja vajaliku funktsiooni nuppu (B) või (C) või vajutage meditsiinitöötaja poolküljepiirde juhtimispaneelil korraka nuppu (A) ja vajaliku funktsiooni nuppu (B) või (C).
- vabastage nupp, kui vajalik nurk on saavutatud.

i Tänu akule saab seda funktsiooni kasutada ka võrgutoiteta.



Mehaaniline reguleeritav jalutsiosa*

Jalutsiosa võib paigutada nelja erinevasse asendisse; see fikseerub mehaaniliselt sälkudesse.

Jalutsiosa tõstmine:



Jalutsiosa langetamine:



Patsiendi liikumise võimaldamine

Rippkäetoed**

Seda tarvikut tohib paigaldada ainult voodi peatsisse.

Fikseeritud rippkäetugi – AD810A

Lubatud koormus: 75 kg ⁽¹⁾

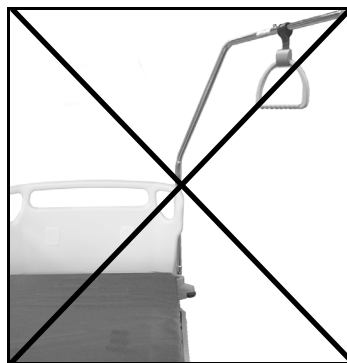


Ärge paigutage rippkäetuge voodist väljapoole. Õiget paigutust on kujutatud all.

Rippkäetoe saab paigaldada ühte kahest voodi peatsis olevast kandilisest pesast.



Õige paigutus



Vale paigutus

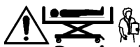
Reguleeritav rippkäetugi – AD811A

Lubatud koormus: 75 kg ⁽¹⁾

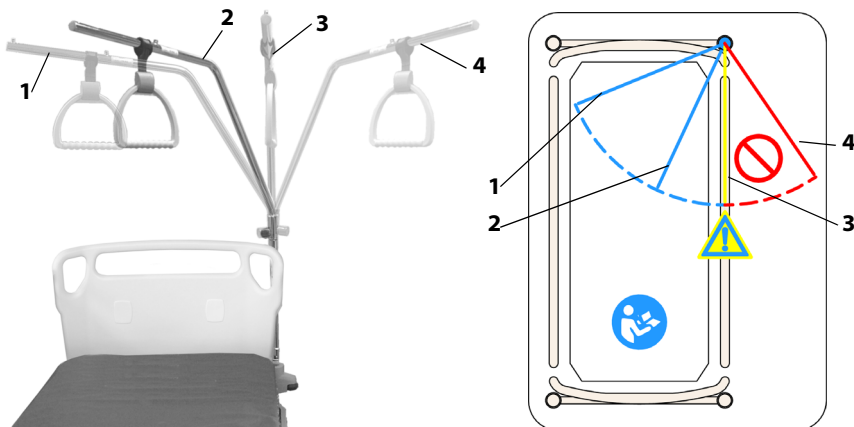
Reguleeritava rippkäetoe võib paigutada kolme erinevasse asendisse.

Rippkäetoe paigutamine

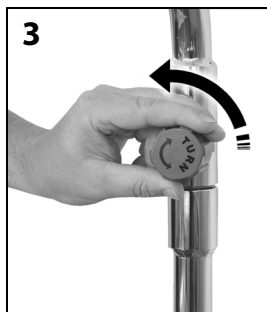
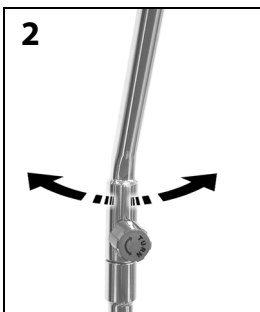
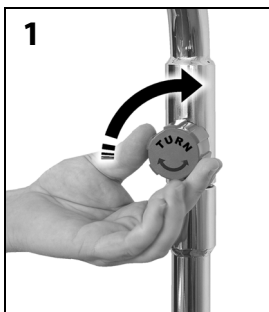
1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.



Patsiendi teisaldamise asendis rippkäetugi aitab patsiendil ennast osaliselt tõsta, et õel/hooldajal oleks hõlpsam tegutseda. See asend ei ole mõeldud selleks, et patsient saaks ennast iseseisvalt teisaldada. Selle hoiatuse eiramise tulemuseks võivad olla varalised kahjud või kehavigastused.



- asend 1 (sinine): peitasend,
- asend 2 (sinine): tavaline (tõusmis)asend,
- asend 3 (kollane): patsiendi teisaldamisabi asend,
- asend 4 (punane): „valey”, voodi võib ümber kalduda.

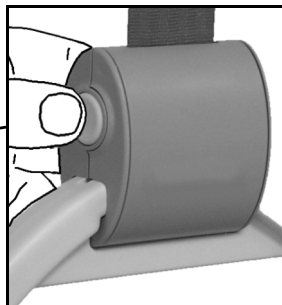
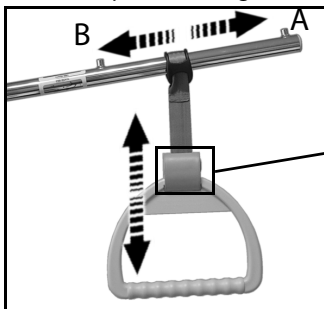


Rippkäetoe käepide

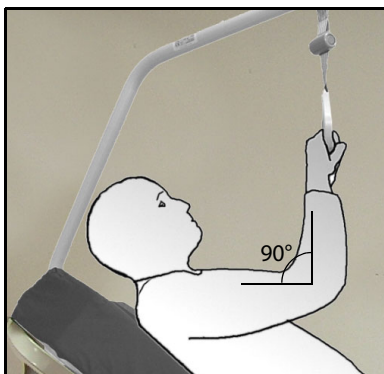


Libisemisohtu vältimiseks tuleb rippkäetoe käepide paigutada sakkide A ja B vahele.

Rippkäetoe käepidet saab reguleerida vastavalt patsiendile.



Reguleerige käepideme kõrgust, kuni küünarvars on õlavarre suhtes täisnurga all. Nii on patsiendil hõlpsam ja mugavam voodis asendit muuta ning ta tunneb ennast iseseisvamalt.



Kui käepidet ei kasutata, asetage see rippkäetoe pulgale, et see ette ei jääks (vt allolevat fotot).

Kui voodil on reguleeritav rippkäetugi (AD081D–AD811A) ja tilgajalg (AD165A, AD148A, AD298A või AD299A), ärge kasutage rippkäetoe peitasendit, kuna see võib tilgajala kasutamist takistada.



Käetoed*

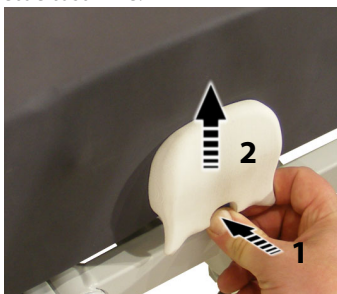
Voodil on neli käetuge, mis aitavad liikumisvõimelistel patsientidel hõlpsamini ja ohutumalt voodisse ja voodist välja ronida.



Abiks ratastooli istumisel.

i ei ühildu poolküljepiiretega.

Käetoet tõstmine:



Käetoet langetamine:



i Kui käetoed ei olnud voodi originaalvarustuses, saab neid tellida lisavarustusena; koodid on P/N AD290B (jalutsiosa) ja AD296B (peatsiosa). ei ühildu poolküljepiiretega.



Patsiendi ohutuse tagamine

Küljepiirded

Centuris™ Pro Elektriline voodi on pikad lahtivõetavad metallist küljepiirded või külgeehitatud poolküljepiirded.

i Kui küljepiirded ei olnud voodi originaalvarustuses, võib need lisavarustusena tellida; nende koodid on P/N AD271B.



Enne küljepiirde tõstmist või langetamist veenduge alati, et selle liikumisteel pole takistusi (nt jäsemeid, esemeid või tarvikuid). Need ei ole mõeldud patsiendi fikseerimiseks ega immobiliseerimiseks. Küljepiirete külge ei tohi kinnitada fikseerimisvahendeid (nt rihmu).



Hinnake patsientide takerdumisohtu protokoll järgi ning jälgige neid vastavalt ohutusele. Veenduge, et kõik tõstetud küljepiirded on täielikult riivistatud.

i Küljepiirded on mõeldud selleks, et patsiendid tajusid paremini voodi ääri. Need ei ole mõeldud patsiendi kinnihoidmiseks. Hill-Rom soovib meditsiinitöötajatel vajadusel välja selgitada vajalikud meetodid patsiendi voodispüsümise tagamiseks ilma pideva järelevalveta.



Ärge asetage tarvikuid (hingamisabivahendeid ega muid meditsiiniseadmeid) küljepiirdele nii, et need takistaksid küljepiirde langetamist, kui hädaolukorras tuleb patsiendile juurde pääseda. Küljepiirdeid tuleb käsitseda vastavalt kasutusjuhendi juhistele.

Küljepiirded AD271B on lavatsi eemaldatavad osad. Küljepiirded võtavad lõpliku kuju, kui need voodi küljele tõstetakse.

Kui küljepiirded on täielikult üles tõstetud ja lukustatud, aitavad need kukkumisohtu vähendada.

Küljepiirded AD271B**

Küljepiire alumises asendis.



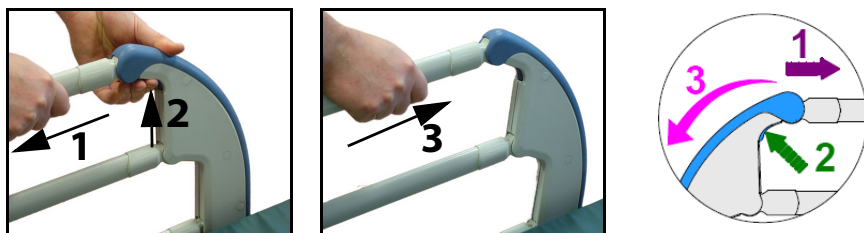
Küljepiire ülemises asendis.



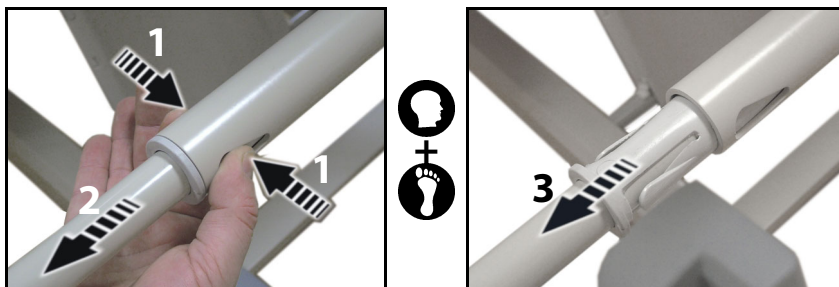
Küljepiirde tõstmine



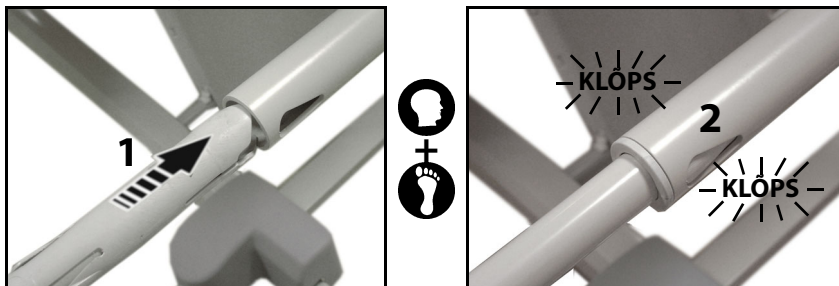
Küljepiirde langemine



Pikkade küljepiirde eemaldamine



Pikkade küljepiirde tõstmisesiderails



Küljepiirete ohutusvõre (AD312A)**

Polüester-voodivõrk AD312A on ette nähtud metallküljepiiretega AD271B täiskasvanute meditsiiniliste voodite Centuris™ Pro katmiseks ning need kinnitatakse trukide ja lukkudega.

Pingutav toime vähendab riski, et patsiendi pea või jäsemed satuvad küljepiirete varbade vahele, aga samas ei hämarda patsiendi ümbrust.



Poolküljepiirded*

Küljepiire alumises asendis.



Küljepiire ülemises asendis.

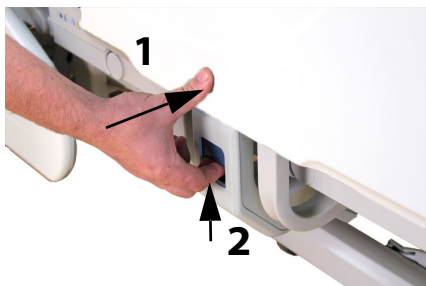


Patsiendi ohutus

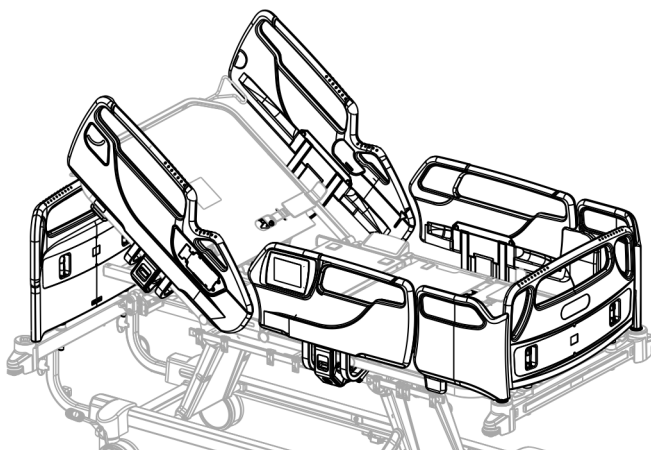
Poolküljepiirde tõstmineil



Poolküljepiirde langetamine

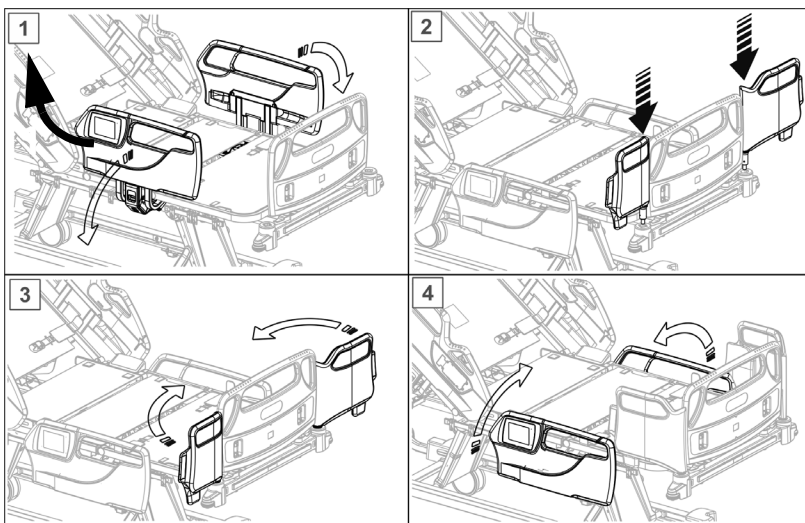


Jalgade vahepaneelid (AD288A)



Et vähendada patsiendi väljumise ohtu voodi jalutsis olevate poolkülgede ja jalapaneeli vaheliste tühemike kaudu, on Hill-Rom välja töötanud kummagi külje jaoks eemaldatavate paneelide komplekti, mis on mõeldud selle tühemiku täitmiseks.

Paneelide paigaldamine



Paneelid ei ole mõeldud patsiendi voodis fikseerimiseks ega immobiliseerimiseks.



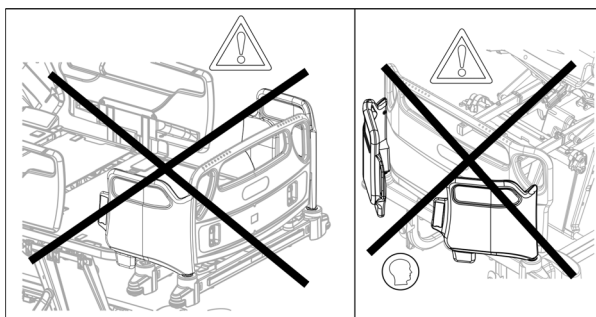
Veenduge, et paneelid oleksid õigesti paigaldatud.



Volitatud meditsiinitöötajad peavad kaaluma poolküljepiirete kasutamist olenevalt patsiendi terviseseisundist ja käitumisest vastavalt protokollile, mis näitab, millistes olukordades saab paneele kasutada.



**Need ei ole käetoed. Ärge neile toetuge.
Ärge kasutage, kui kasutusel on pikendus.
Ärge kasutage koos Afssaps poolküljepiiretega.
Ärge kasutage koos AD271A ja AD272A poolküljepiiretega.
Ärge hoidke neid voodi peatsis ja eemaldage need voodi jalutsist, kui neid ei kasutata.**



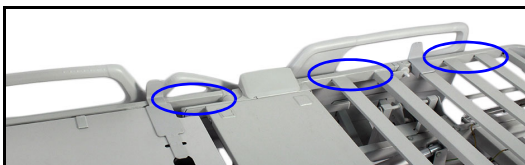
Fikseerimisrihmade kinnitusavad¹



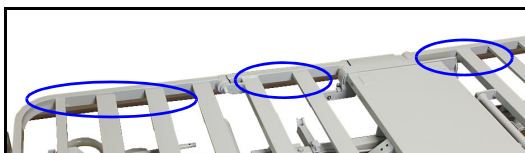
Fikseerimisrihmu tohib kinnitada ainult selleks otstarbeks ettenähtud voodiosade külge (kindlasti mitte küljepiirete külge). Kui patsient on rihtmaga fikseeritud, tuleb kõik elektroonilised funktsioonid blokeerida. Kui patsient on fikseeritud kõhurihmaga, tuleb fikseerida ka tema pahklud.

Fikseerige patsient voodile, kasutades selleks ettenähtud rihtmakinnitusavasid.

Jäiga pinna ja varbadega raam

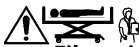


Varbadega raam

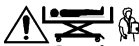


Kummalgi pool voodit on lavatsis kolm kinnitusava: peatsiosas, reieosas ja jalutsiosas. Vedage rihtmud läbi kinnitusavade.

¹. Kasutage ainult kooskõlas kohalike eeskirjadega.



Fikseerimisvahendid ei asenda patsiendile vajalikku öendushoolt. Isegi korralikult paigaldatud fikseerimisvahendid võivad takerduda ning patsienti (iseegi surmavalt) vigastada, eriti kui patsient on ärevuses ja segaduses. Fikseerimisvahendite kasutamisel tuleb patsienti jälgida vastavalt õigusaktidest ja haigla sisekorrast tulenevatele nõuetele.



Patsiendi vigastamise vältimiseks tuleb fikseerimisvahendid kinnitada voodi liigutatavate osade külge, kasutades selleks ettenähtud kinnituskohti.



Pahkluid ei tohi kunagi fikseerimisrihmadega fikseerida, kui voodi on istumisasendis või kui jalutsiosa on langetatud.

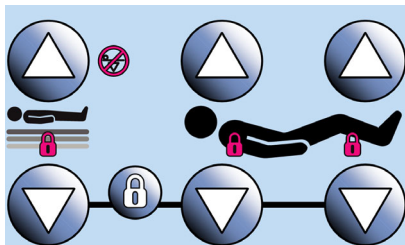


Reguleerige fikseerimissüsteemid ja liigendid, et vältida patsiendi libisemise või nihkumise oht.

Elektriliste funktsioonide juhtimine

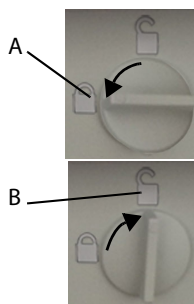
Elektrilisi funktsioone juhitakse üldblokeeringu nupuga, mis asub voodi paremal küljel või poolküljepiirete juhtimispaneelidel.

Neid blokeerimisnuppe kasutatakse voodi elektriliste funktsioonide keelamiseks või lubamiseks



Üldblokeering*

- Voodi elektriliste funktsioonide keelamiseks seadke üldblokeerimisnupu lüliti asendisse A.
- Voodi elektriliste funktsioonide lubamiseks seadke üldblokeerimisnupu lüliti asendisse B.



Valikuline blokeerimine*

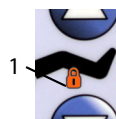
- Elektrilise funktsiooni keelamiseks poolküljepiire juhtimispaneelilt* vajutage ja hoidke all lukutingmärki, seejärel vajutage funktsiooni, mida soovite keelata.

Vastava funktsiooni indikaatortuli süttib; see tähendab et see funktsioon on blokeeritud (1).

i Reieosa reguleerimise nupu blokeerimisel blokeeritakse ka AutoContour™ funktsioon, kui peatsiosa reguleerimise funktsioon on aktiveeritud.

- Elektrilise funktsiooni lubamiseks poolküljepiire juhtimispaneelilt* vajutage ja hoidke all lukutingmärki ning seejärel vajutage funktsiooni, mida soovite lubada

Vastava funktsiooni indikaatortuli kustub; see tähendab et see funktsioon on lubatud (0).

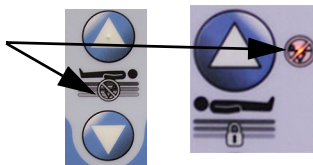


Funktsioonide valikuline blokeerimine on mõeldud eelkõige selleks, et vältida nende juhuslikku kasutamist, mis võiks patsienti vigastada või tema seisundit halvendada (nt puusaproteesiga patsientide puhul keelake reieosa reguleerimise funktsioon).

i Funktsiooni blokeerimine ei mõjuta CPRI (Elustamine).

Tõstetud voodi indikaator*

Juhtimispuhtidel* või poolküljepeerde juhtimispaneelidel* olev indikaator tuli kustub, kui voodi on langetatud asendis. Soovitame patsiendi järelevalveta jätmisel voodi sellesse asendisse reguleerida.



CPR (Elustamine)



Ärge laske vajaliku kvalifikatsioonita inimestel seda funktsiooni kasutada ning veenduge enne kasutamist, et peatsiosa all ei ole takistusi (nt jäsemeid, tarvikuid, esemeid, toitekaableid) ega inimesi.



Seda funktsiooni kasutatakse hädaolukorras (nt elustamine, südamemassaaž) või toitekatkestuse korral.

Seda juhitakse käepidemega, mis paikneb lavatsi mõlemal küljel keskel, või peatsiosa all, kui voodil on poolküljepeerid.

i Peatsiosa täituri kasutamine lubatakse automaatselt pärast kollase CPR-käepideme vabastamist. Ärge kasutage CPR-käepidet peatsiosa töstmiseks.

Potentsiaaliühtlustuskontakt



Kui potentsiaaliühtlustuskaablit ei ühendata, võivad tulemuseks olla kehavigastused.

Otsete intravaskulaarsete või südamesiseste elektroodide kasutamisel tuleb kõikide katmata metallosade potentsiaalid ühtlustada.

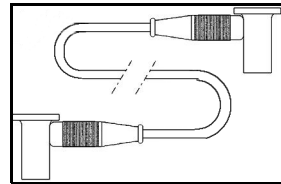
Voodi tuleb ühendada elektripaigaldisega. Kui toitesüsteemis ei ole maandusühendust, ühendage voodi ühenduskontakt ja seade potentsiaaliühtlustuskaabliga (AC968A).



Potentsiaaliühtlustuskaabel (AC968A)

See koosneb kahest POAG-WB 6 DIN-tüüpi pistikust ning 2 m pikkusest kollasest ja rohelisest kaablist.

Kaabel võimaldab võrdsustada seadme ja voodi kõigi kaitsmata metallosade potentsiaali.





Fikseeritud tilgajalg (AD294A)

Tilgajalg paigutatakse nurktugesesse ning seda kasutatakse tilgakottide hoidmiseks.

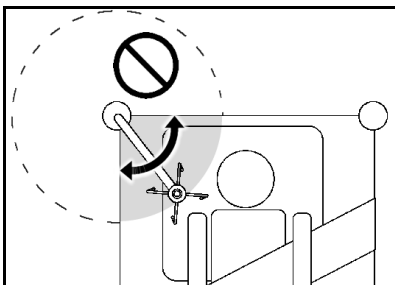
Lubatud koormus:
väärtus on kirjas tilgajalal.

Pikendatav tilgajalg (AD298A-AD299A)

Tilgajalg paigutatakse nurktugesesse ning seda kasutatakse tilgakottide hoidmiseks.

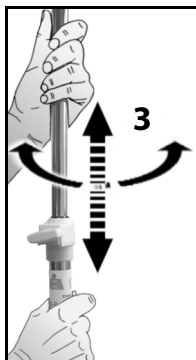
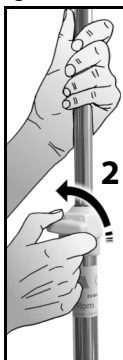
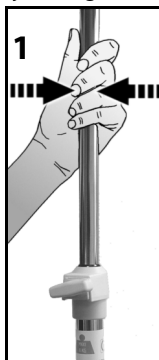


Tilgajalg tuleb kindlasti paigutada voodi poole, mitte väljapoole;
vt järgmisi jooniseid.



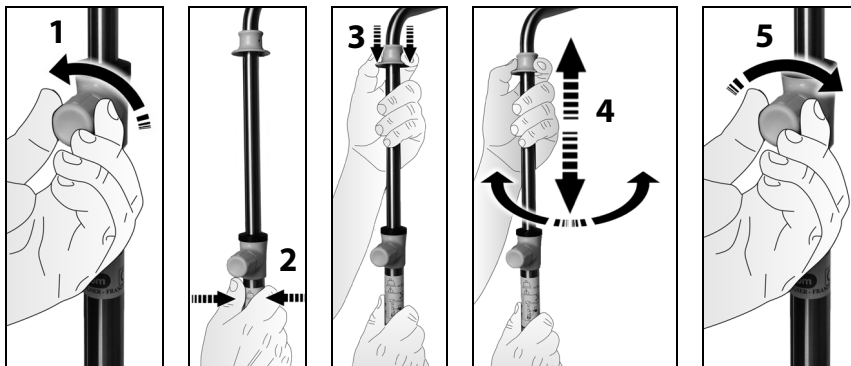
Tilgajala kasutamine (AD298A)**

Tilgajala kõrguse või nurga muutmise:



Tilgajala kasutamine (AD229A)**

Tilgajala kõrguse või nurga muutmine:



Linahoidik*



Linahoidikule ei tohi pagasit toetada ega istuda; see on keelatud ka väikelastele.



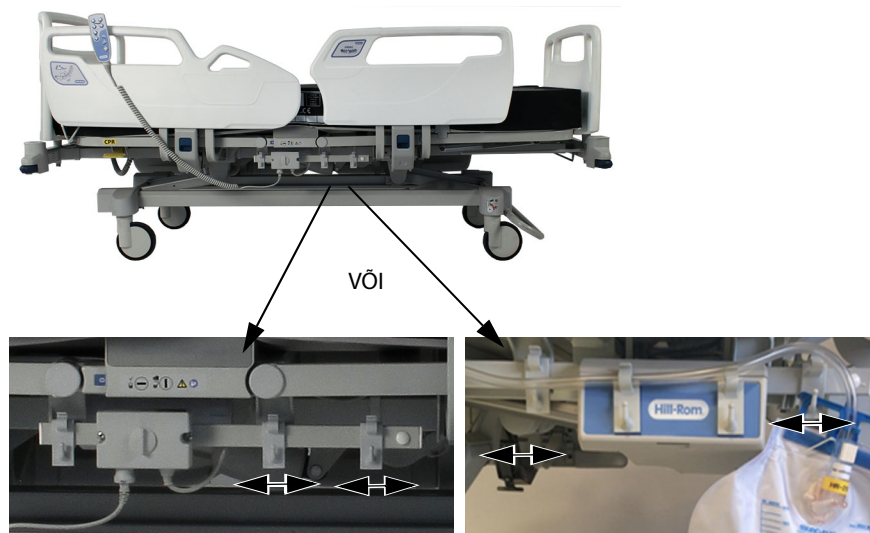
Ärge istuge ega toetuge linahoidikule.

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾.



1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

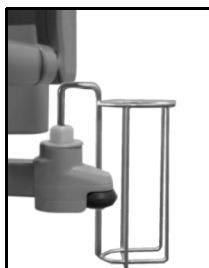
Tihvtid kateetrikoti hoidmiseks



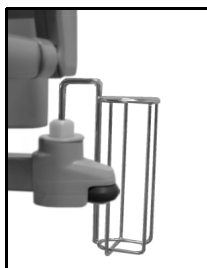
Hapnikuballooni hoidik (AC959A-AD101A-AD102A)

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾

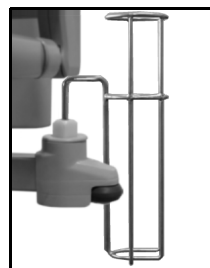
Hapnikuballooni hoidik on mõeldud hapnikuballooni hoidmiseks. Seda tohib paigaldada ainult voodi peatsis olevatesse rippkäetoepesadesse väljaspool lavatsi pinda. Seda saab pöörata 80° ulatuses. Igat tüüpi hoidik vastab kindlale ballooni mudelile ning teistsugust ballooni ei tohi sellesse paigutada. Vt alt.



AC959A
ballooni mudelile
B5 (Ø140)

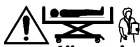


AD101A
ballooni mudelile
D (Ø100)



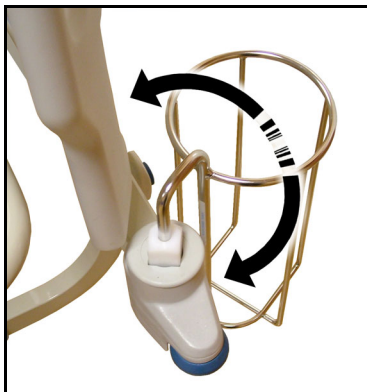
AD102A
ballooni mudelile
E (Ø100)

1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.



Järgmised soovitused on mõeldud õnnetuste vältimiseks, et seda tarvikut saaks kasutada patsiendile ja õdedele-hooldajatele võimalikult ohutult.

- Veenduge, et balloon istub korralikult silindrihoidiku põhjas.
- Ülal kirjasolevaid hapnikuballooni mudelite juhiseid tuleb järgida (vastasel juhul võib balloon maha kukkuda või erinevate toimingute tegemist segada).
- Silindrihoidikuga voodi liigutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, et vältida kokkupõrkeid (eriti ukseavades).
- Kui silindrihoidik ei võimalda voodit läbi ukseava lükata, siis paigutage hoidik voodi ette. Võite ka silindrihoidiku koos silindriga madratsile asetada (pärast voodi liigutamist pange hoidik kindlasti õigesse kohta tagasi).



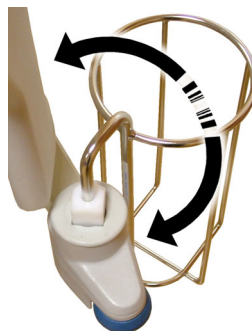
Pöörduv 3 l pudelihoidik (AC962A)**

Pudelihoidik on mõeldud 3-liitrise pudeli hoidmiseks ning selle saab paigaldada voodi jalutsis olevatesse tugedesse väljaspool lavatsi pinda. Seda saab pöörata 80° ulatuses.



Järgmised soovitused on mõeldud õnnetuste vältimiseks, et seda tarvikut saaks patsiendile ja õdedele-hooldajatele võimalikult ohutult kasutada.

- Pudelihoidikuga voodi liigutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, et vältida kokkupõrkeid (eriti ukseavades ja anti-Trendelenburgi asendi puhul).
- Kui pudelihoidik ei võimalda voodit läbi ukseava lükata, siis paigutage hoidik voodi ette (pärast voodi liigutamist pange hoidik kindlasti õigesse kohta tagasi).



Monitorialus (AD244B)

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾

Monitorialus kinnitatakse voodi jalutsis olevatesse pesadesse.



Monitori paigaldamisel veenduge kindlasti, et monitorialus paikneb väljaspool voodi piire.

Voodi liigutamise ajaks tuleb monitorialus kokku liigendada.

Kui voodi on Trendelenburgi või anti-Trendelenburgi asendis, ei tohi monitorialusele midagi asetada.



Monitorialuse paigaldamine:



Perfuusorihoidik (AC963A)

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾



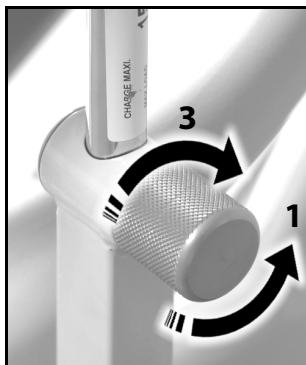
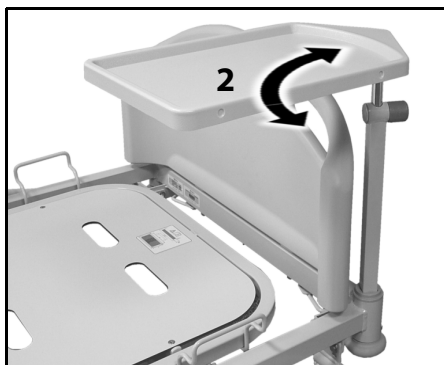
Ärge paigutage tarvikut sissepoole, eriti tõstetud peatsiosa alla, kuna see võib takistada peatsiosa või küljepiirde langetamist.

See tarvik on mõeldud perfuusori paigaldamiseks ning paigaldatakse voodi peatsisse selleks ettenähtud pesadesse.

1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.
1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

Perfuusorihoidiku asendi reguleerimiseks:

- hoidke alust kinni ning keerake nupp lahti,
- paigutage alus soovitud asendisse ning keerake nupp kinni.



Soonesesise kanüüli organiseerija ja tugi (AD286A)**



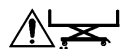
Selle tarviku peab paigaldama selleks volitatud insener.

Tarviku paigaldamisel lugege sellega kaasasolevat paigaldusjuhendit.

Vooliku organiseerija on voodi peatsi mõlemal küljel. Vooliku organiseerija aitab voolikuid (nt soonesesised kanüülid, imivoolikud jne) koos hoida ja hoiab neid liigutatavast raamist eemal. Vooliku organiseerija elastsus laseb seda igas suunas painutada.



Veenduge, et voolikud ei oleks kinni pigistatud ega keerdus ja voolikud oleksid voodi liigutamiseks ja patsiendi liigutusteks piisavalt lõdvalt.



Ärge mähkige toite- ega sidekaablit ümber vooliku organiseerija.



Röntgenkiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa (AD242A)**

Röntgenkiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa (lisavarustus) võimaldab röntgenipildi tegemiseks paigaldada 35 x 43 cm röntgenifilmikasseti (vastavalt standardile EN ISO 4090). See paigaldatakse peaosa kõva pinnasse.

i Röntgenipildi kvaliteeti võivad mõjutada nii tüüp (vaht või õhk), materjalid, tihedus ja madrasi paksus kui ka patsiendi kaal ja morfoloogia. Parima kvaliteediga röntgenipildi saamiseks tuleks olla patsiendile nii lähedal kui võimalik. Radioloogi kohustus on otsustada, milline on parim lahendus röntgenipildi tegemiseks, et saavutada meditsiinilist eesmärki, ja kasutada haigla protokoll, mis oleks kohandatud patsiendi haigusega.

MÄRKUS:

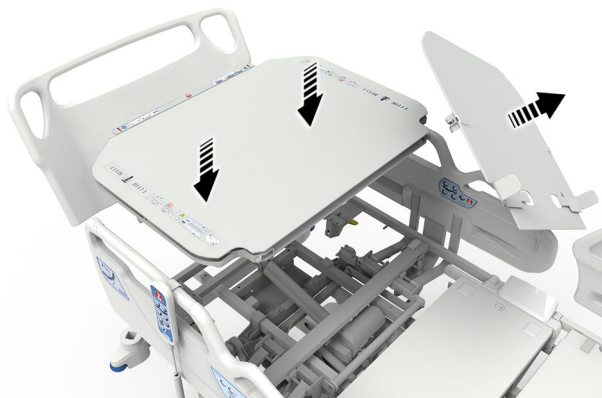
Üle 100 kg kaaluvate patsientide puhul peab kasutaja kvaliteetsete piltide saamiseks kohandama peaosa nurka ja patsiendi positsiooni.

MÄRKUS:

Ei ühildu küljepiiretega AD271B.

Tarviku paigaldamine

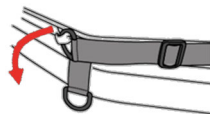
1. Eemaldage madrats, et pääseda ligi peaosa kõvale pinnale.



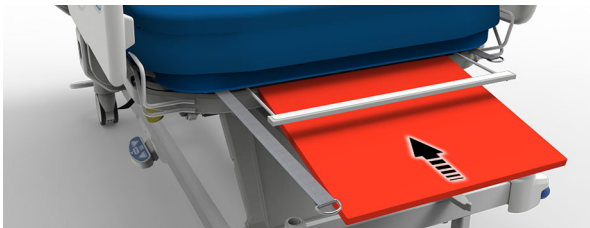
2. Vabastage ja eemaldage peaosa kõva pind.
3. Paigaldage ja kinnitage tarvik oma kohale.

Röntgenikasseti paigaldamine

1. Eemaldage peatugi, et paigaldada röntgenikassett peaosa ülaosasse.
2. Kasseti sisestamiseks paigaldage magamispind või tõstke peaosa.
3. Võtke parema rihma pannal hoidmiskonksu küljest lahti.
4. Tõmmake kassetihooldiku eemaldamiseks vasakut rihma.



5. Tõstke kasseti tugipaneeli ja sisestage kassett vertikaalses või horisontaalses suunas, vastavalt vajadusele.



6. Veenduge, et tugipaneel lukustaks kasseti oma kohale.
7. Portreevõtete jaoks tõmmake kasseti lukustamiseks tugipaneeli ülespoole.
8. Vajadusel reguleerige kassetti külje suunas.
9. Kasseti asendi reguleerimiseks kasutage parem- ja vasakpoolseid rihma nii, et tugipaneel asetseks madratsi serval.

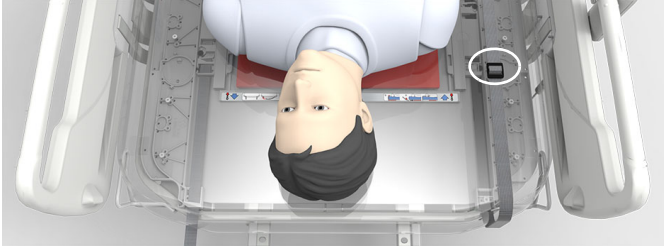


10. Reguleerige kasseti positsioneerimispannalt. Tõmmake parempoolne rihtm madratsi ümber ja asetage pannal madratsi ülemisele servale. Kui seda on parema ja vasaku rihma abil reguleeritud, kasutatakse seda pannalt kasseti ülaosa positsioneerimiseks vastavalt vajadusele.



11. Asetage patsient voodisse nii, et patsiendi puusad joonduks küljepiiridel olevate tähistega.
12. Reguleerige magamispinna kõrgust ja kallutage peaosa vastavalt vajadusele.

13. Reguleerige kasseti asendit vastavalt vajadusele.



Röntgenikasseti eemaldamine

1. Tõmmake kassetihooldiku eemaldamiseks vasakut rihma.
2. Tõstke tugipaneel üles ja võtke kassett välja.
3. Tõmmake kassetihooldiku sisestamiseks paremat rihma.
4. Kinnitage parema rihma pannal hooldiskonksu külge.

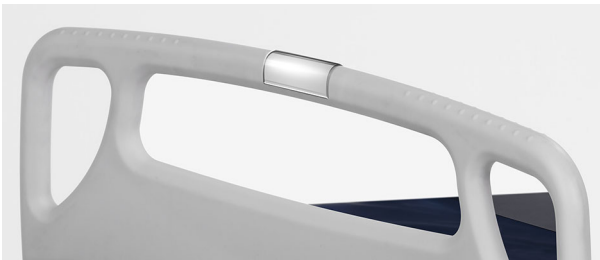
Kroomitud tilgakonks (AC953A)**

Seda lisatarvikut kasutatakse tilgakoti hoidmiseks rippkäetoel AD810A** või AD811A**.



Sildihoidik (AC325A)**

Seda täiendavat osa kasutatakse kohana, kuhu paigutada patsiendi nimesilt.





Liigutamine/teisaldamine

Pidurid/Liigutamine

Piduri- ja suunasüsteem

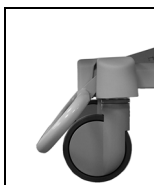


Seadke pidur alati stoppasendisse, välja arvatud transportimise ajal. Kui pidurid on rakendatud, proovige voodit lükata ja tõmmata ning veenduge, et see ei liigu.

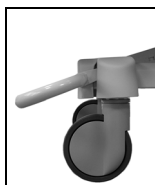
Voodi peatsis paiknev pidurikang ning peatsis mõlemal pool paiknevad kahepoolsed pedaalid juhivad korraga kõiki nelja ratast, sh ainsat suunatavat ratast.

Sellel on kolm asendit:

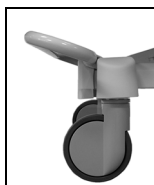
- stoppasend ei võimalda voodil liikuda,
- neutraalasend võimaldab voodit igas suunas liigutada,
- suunamisasend hõlpsamaks sirgjooneliseks liikumiseks.



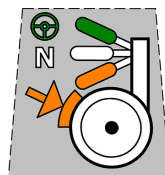
STOPP



NEUTRAALNE



SUUNAMINE

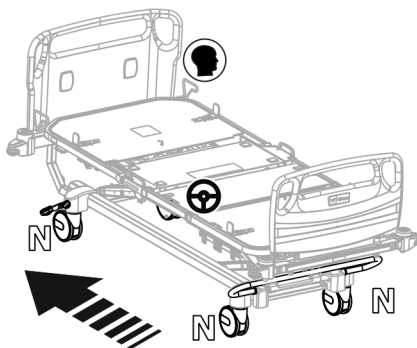


Silt

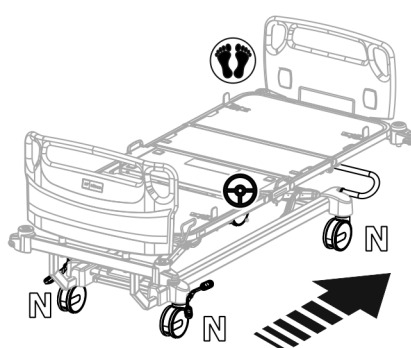
Piduri-/suunamiskangi kasutamine suunamisasendis

- Kolm ratast pöörduvad vabalt (neutraalasend) ning üks ratas suunab (ei pöördu vabalt).

Suunav ratas peatsis



Suunav ratas jalutsis*



Voodi liigutamine

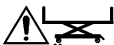


Enne voodi liigutamist tehke järgmised kontrolltoimingud.

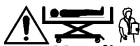
- Kui patsient on voodis, veenduge et küljepiirded on tõstetud ja lukustatud, et vältida patsiendi kukkumist.
- Paigutage lavats nii, et jalutsilaua ülemine pind on voodi transportimiseks sobivas asendis (ligikaudu pooles Hi-Low-asendis) ning jalutsiosa on horisontaalne.
- Ühendage lahti peamine toitekaabel ning elektritarvikute (näiteks õhkmadratsi, seinastopper) toitekaabel ning riputage need voodi külge, nagu kirjeldatud jaotises "Toitekaabli fikseerimine", lk 59.
- Veenduge, et voodi ega tarvikud (nt rippkätugi, seinastopper) ei saa põrkuda vastu ukseraame ega muid takistusi (nt valgusteid).
- Paigutage juhtimispuult elustamisasendi hoova (CPR) lähedal olevasse hoidikusse, et vältida juhtimispuuldi või selle kaabli kahjustamist (nt ukseavadesse kinnijäämisel).
- Paigutage patsient stabiilsesse ja mugavasse asendisse (ärge tõstke peatsiosa täielikult).



Voodit ei tohi kunagi liigutada toitekaablist tõmmates; see võib kaablit vigastada. Kahjustatud toitekaabel võib anda elektrilöögi.



Ärge kasutage voodi liigutamiseks rippkäepidet ega tilgajalga.



Voodit tohib kallakul, jalutsipoolse suunamisrattaga või raske koormaga (raske patsient, paigaldatud tarvikud jne) liigutada ainult transpordiasendis ning sellega peab tegelema kaks inimest (kummaski otsas üks, et keegi saaks alati pidurikangi vajutada).

Voodi liigutamine:

- hoidke peatsilauda mõlema käega,
- tõstke piduri- ja suunamiskang neutraalasendisse, et pidurid vabastada,
- lükake voodit, suunates seda peatsilauast.



Kui jalatsilaud pole lukustatav, olge tähelepanelik, et see ei kukuks patsiendile peale ega vigastaks kedagi, kui see peaks maha kukkuma.



Hõlpsaks transportimiseks sirgjoones:

- lükake voodit suunamisratta vastas olevast otsalauast (Vt „Piduri- ja suunasüsteem“, lk 57),
- lükake voodit veidi, et rattad õige suuna võtaksid, ning tõstke piduri- ja suunamiskang suunamisasendisse.

Toitekaabli fikseerimine



Fikseerige toitekaabel alati õigesti. Selle hoiatuse eiramisel võib kaabel muljuda saada ning seetõttu võib tekkida elektrilöögi saamise oht.

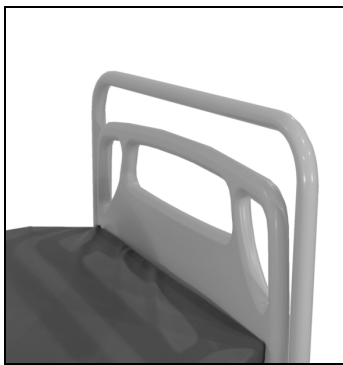
Toitekaabel tuleb enne voodi liigutamist oma kohale riputada.

Fikseerimine kaablikinnitusega AD292A



Eemaldatav raam (AD270B)

See lahtiühendatav toru aitab voodit transportides suunata.





Dekontamineerimine, hooldus

Dekontamineerimine

Ohutusalsed soovitused

- Veenduge, et voodi ei saa liikuda.
- Blokeerige kõik elektrilised funktsioonid.
- Ühendage voodi elektrivõrgust lahti ning fikseerige toitekaabel (vt „Toitekaabli fikseerimine“, lk 59).
- Kontrollige, et kõik pistikud on hästi ühendatud (juhtimis- ja blokeerimisseadised, elektrimootorid toiteplokil).
- Voodit ei tohi mingil juhul puhastada sellele vett valades ega survepesuriga ega pesutunnelis.
- Kuumemat kui 60 °C vett ei tohi kasutada.
- Vältige liigse vee sattumist pistikutele.
- Lugege puhastusvahendi tootja soovitusi.
- Enne kasutamist kuivatage voodi põhjalikult.

Nende soovituste eiramise tulemuseks võivad olla voodi kahjustused ja omaduste halvenemine, voodi kasutuskõlbmatuks muutumine ja garantii lõppemine.

Soovitused

Personali tuleb koolitada asjakohase puhastamise ja desinfitseerimise teostamise asjus.

Juhendaja peab juhendi hoolikalt läbi lugema ning neid kursusel osaleja koolitamisel järgima. Koolitusel osaleja peab:

- võtma piisavalt aega juhendi lugemiseks ja küsimuste esitamiseks;
- puhastama ja desinfitseerima toodet juhendaja järelevalve all.
- Selle protsessi ajal ja/või järel peab juhendaja koolitusel osalejat parandama, kui see kaldub kasutusjuhendist mis tahes viisil kõrvale.

Juhendaja peab koolitusel osalejat senikaua jälgima, kuni viimane oskab voodit juhendi kohaselt puhastada ja desinfitseerida.

Soovitused puhastamiseks ja desinfitseerimiseks

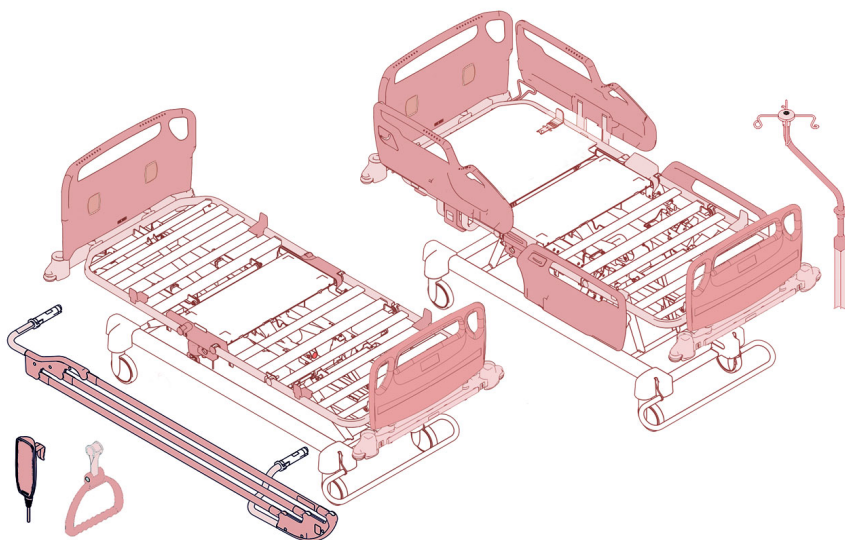
Järgmised soovitused ei asenda teie haigla hügieeni eest vastutava töötaja või muude teie haigla organite koostatud puhastuseeskirju.




Allkirjeldatud desinfitseerimismeetod kehtib spetsiifiliselt kõnealusele voodile ja selle tarvikutele. Selle eesmärk on säästa aega ning vältida tõhusamalt haiglasest nakkuste levikut.

Puhastage voodit kergelt niisutatud lapi ja tavalise desinfitseerimisvahendiga. Ärge kasutage palju vedelikku.

Voodi on disainitud nii, et selle puhastamine ja optimaalse hügieenilisuse tagamine oleks hõlbus.

Soovitatav puhastamine ja desinfitseerimine



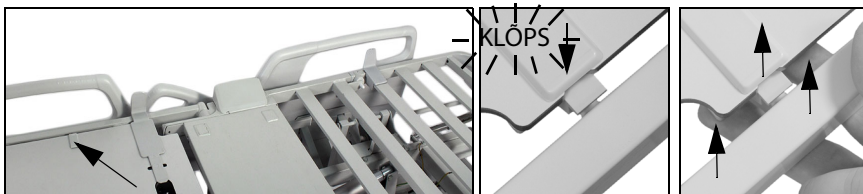
-  Puhastage ja desinfitseerige iga päev.
-  Puhastage ja desinfitseerige pärast patsiendi lahkumist või enne patsientide vahetumist.
-  Puhastage ja desinfitseerige põhjalikult (pärast nakkusohtliku patsiendi lahkumist või soovitatavalt iga kahe kuu järel).

Dekontamineerimislogi

Iga voodi jaoks tuleb pidada dekontamineerimislogi, millesse pannakse kirja:

- kuu, osakonna ja palati number ning voodi tunnuscode;
- puhastamissagedus ning kasutatavad ained ja tooted.

Lavats.



Soovitatavad ained ja tooted

MÄRKUS:

Soovi korral võite tellida igat tüüpi puhastusvajadustele soovitatavate puhastustoodete loendi koos erilise hooldusbrošüüriaga.

- Ühekordsed salvrätikud või ringlussevõetavad tekstiillapid.
- Üks paar majapidamiskummikindaid.
- Haiglaeeskirjade (ja allolevate soovitude) kohaselt lahjendatud puhastus-desinfitseerimislahus või desinfitseerimissprei.
- Kasutage standardile EN 14885 vastavat toodet (bakteritsiid, mis tapab muuhulgas tuberkuloosiviirused, seened ja viirused, sh HIV-1 ja HBV).
- Kloorilahust (26,000ppm), mis vastab standarditele EN 13727 ja EN 13624, võib kasutada, kuid sellel on värvusemuutuse risk. Katmata metallosad tuleks loputada, et ennetada täppkorrosiooni.

Kasutada ei tohi järgmisi tooteid:

Formaldehüüd, või igat tüüpi fenoolipõhised tooted ja lahustid (tolueen, ksüleen või atsetoon)

Kasutada ei tohi abrasiivseid puhastusvahendeid, küürimispulbreid ega komponente kahjustada võivad puhastuslappe.

Soovitav puhastamis- ja desinfitseerimismeetod

- Pühkige ülevalt alla, alustades puhtamatest aladest ja lõpetades mustemate aladega.
- Ärge kraapige pindu.
- Hoidke lapid niisked (niisutage piisavalt tihti ning ärge liiga palju vett välja väänake).
- Laske tootel kuivada vastavalt desinfitseerimisvahendi tootja soovitudele, et tagada selle maksimaalne tõhusus.
- Vajadusel loputage: järgige desinfitseerimisvahendi tooja juhiseid.
- Vahetage lappe, kui lähete üle vähemsaastunud alade puhastamiselt keskmiselt või tugevalt saastunud alade puhastamisele.
- Mitut voodit ei tohi sama lapiga puhastada.
- Pärast voodi puhastamist kuivatage seda põhjalikult.

Raskestieemaldatavad plekid

i Pühkige patsiendi ravimilahuste või muude plekke jätvate toodete plekid kiiresti ära, et vältida pinna kahjustamist.

Raskestieemaldatavate plekkide eemaldamiseks kasutage tavapäraseid majapidamispuhastusvahendeid ning pehmete harjastega harja. Paksude kuivanud väljaheite- või eritiseplekkide eemaldamiseks võib olla vaja neid esmalt niisutada.

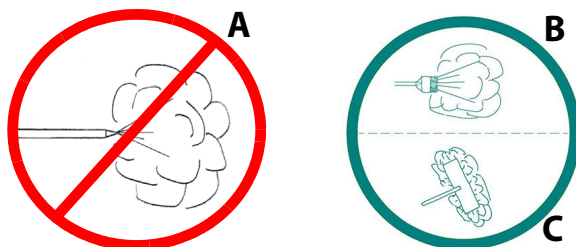
Mõnda piirkonda (osadevahelised vahed, tekstuursed osad ja keerulise kujuga plastosad, tekstiilrihmad) võib olla raskem puhastada. Soovitav on pühendada nendele piirkondadele rohkem aega, näiteks puhastage neid kaks korda.

Kasutage mustuse eemaldamiseks nii palju lappe kui vaja.

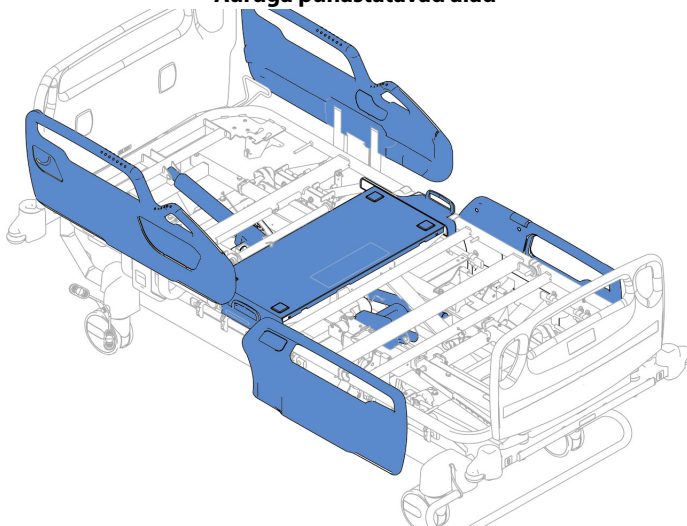
Aurpesu


Neid voodeid saab puhastada aurpesuga. Kõrge temperatuuri või rõhu põhjustatavate kahjustuste või omaduste halvenemise vältimiseks tuleb võtta järgmised meetmed:


- elektriliste komponentide (juhtimispult, täiturid, külgmised juhtimispaneelid meditsiinitöötajale, klahvistikega poolküljepiirded, kaugjuhtimispuldid ja juhtimispultide vardad) puhastamisel vältige liigse vee kasutamist ja kasutage vähendatud rõhuga auru koos mikrokiust abivahendiga;
- ärge kasutage selliseid vahendeid nagu kõrgsurvevoolikud (A). Parem on kasutada pehme mitte metallist harju (B) ja mikrokiust abivahendeid (C), et rõhk piisavalt madalal hoida;



Auruga puhastatavad alad



 Puhastage ainult mikrokiust abivahendiga.

 Puhastage pehme mitte metallist harja või mikrokiust abivahendiga.

- vältige vee ja auru sattumist tühjadesse pistikupesadesse;
- ärge harjake silte ega tähiseid ning kasutage nende puhul väiksemat rõhku;
- enne voodi kasutamist kuivatage seda hoolikalt ning testige kõigi funktsioonide toimivust.

Hooldus

Ohutusalsed soovitused



Voodit Centuris™ Pro tohivad hooldada ainult teie meditsiini-asutuses selleks volitatud töötajad.

Enne hooldus- või remonttöid:

- veenduge, et voodi on fikseeritud (kui seda pole vaja liigutada);
- blokeeri kõik elektrilised funktsioonid;
- ühendage voodi elektrivõrgust lahti, kui elektrilisi funktsioone pole plaanis kasutada;
- fikseeri lavats ning võtke vajalikud meetmed selle liikumise vältimiseks.
- Ärge käsitsege seadet, kui see on sisse lülitatud.

Ärge avage ega torgake ühtegi elektrilist täiturit.

Kõikide täitureid puudutavate probleemidega (nt kinnikiilumine) peate pöörduma meie hooldusteenistuse poole.

Ennetav hooldus

i Hooldusjuhend ja varuosade kataloog on tootega kaasas, kuid neid võib tellida ka ettevõtte Hill-Rom hooldusteenistusest. Hill-Rom garanteerib originaalvaruosade või nendega võrdväärselt toimivate varuosade saadavaloleku 7 aasta jooksul pärast kõnealuse toote tootmise lõpetamist.

i Toote ettenähtud kasutusiga on arvestatud 10-aastase tavakasutuse alusel.

i Kontrollimisintervalle tuleb kohandada vastavalt toote seisukorrale ning kasutamisele, võttes arvesse näiteks voodi kasutamist väga raskete patsientide poolt. Asutus peab koostama ja täitma voodi kasutustingimustele vastavat ennetava hoolduse programmi selle funktsionaalsuse säilitamiseks.

Voodit ja tarvikuid tuleb vähemalt kord aastas töökorras oleku ja toimivuse suhtes kontrollida.

Erilist tähelepanu tuleb pöörata järgmistele elementidele:

- liigutamismehhanismid ja kaablid (eriti täiturid),
- lukustusmehhanismid (peatsiosa, jalutsiosa, reieosa ja AutoContour™),
- tarvikute mehhanismid,
- voodi liikumine ja tugiosade laagrid,
- Elektri kaablite seisukord (nt juhtimispuldid ja toiteplokk), eelkõige jälgides, et need poleks muljutud ega lõigatud ning võiksid seega puutuda kokku metallosaga,
- voodi metallosade maandatus,
- elektriliste osade veekindlus,
- küljepiirdeid: kontrollige loksu ja lukustusmehhanisme (seisukorda ja toimivust).

Soovitame tellida kord aastas ettevõtte Hill-Rom hooldusteenistuselt või ettevõtte Hill-Rom volitatud tarnijalt täiturite ja elektrisüsteemide ülevaatus, et tagada nende ohutus ja töökorras olek pikema aja vältel. Iga kord, kui voodit hooldatakse, tuleb määrata järgmise ülevaatuskuupäev olenevalt tehtud hooldustoimingutest ja tähelepanekutest.

Kasutusest kõrvaldamine

Enne kasutusest kõrvaldamist tuleb seade ja selle tarvikud puhastada ja desinfitseerida.



Kliendid peaksid järgima kõiki föderaalset, riiklikke, piirkondlikke ja/või kohalike õigusakte ja eeskirju, mis käsitlevad meditsiiniseadmete ja -tarvikute ohutut kõrvaldamist. Kahtluse korral peab kasutaja ohutu kõrvaldamise protokoll (direktiiv 2012/19/EL) kohta juhiste saamiseks võtma kõigepealt ühendust Hill-Romi tehnilise toega.

Aku kasutusest kõrvaldamine



•Akusid, mis sisaldavad keskkonnaohtlikke ning mürgiseid metalle ja muid aineid (direktiiv 2006/66/EMÜ), ei tohi kunagi ise kõrvaldada.

Voodi on ehitatud nii, et selle saaks hõlpsasti demonteerida, hävitada või ringlusse võtta vastavalt kehtivatele jäätmeäitluseeskirjadele (nt elektrilised detailid, plastosad, metall).

Hill-Rom soovib teil pöörduda voodi kasutuse lõpus voodi demonteerimiseks sellega tegeleva spetsialisti poole või, kui voodi on veel töökorras, annetada selle mõnele heategevale organisatsioonile, et seda saaks edasi kasutada.

Enne voodi demonteerimisele või heategevuseks saatmiseks puhastage ja desinfitseerige see kindlasti.

Garantii ja tootjapoolse hoolduse tingimused

Meie vooditele antav garantii kaotab osaliselt või täielikult kehtivuse järgmistes olukordades.

- Järgmiste osade loata modifitseerimine või vale hooldus:
 - täiturid,
 - elektrimootorid ja elektrilised detailid,
 - mehaanilised süsteemid,
 - või muu ebaõige kasutamine.

Müügijärgse teeninduse kontaktandmete saamiseks pöörduge oma riigi Hill-Romi esindaja poole või külastage veebilehte hillrom.com.

Nõuete täitmine

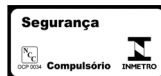
- CE-märgis taotleti esmakordselt 2010.
- I klassi meditsiiniseadmete kohta kehtiv CE-märgis vastavalt järgmistele õigusaktidele (vt vastavusdeklaratsiooni):
 - maini direktiivis 93/42/EMÜ sätestatud olulised nõuded;
 - maist määruses (EL) 2017/745 sätestatud üldised ohutus- ja toimivusnõuded.
- Vastab järgmistele standarditele:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) ja A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) ja A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), rakenduskeskkonnad 2, 3 ja 5, vastavalt versioonile.
- Voodi LI900B1 vastab standardile NF MEDICAL -LITS.
Volituse N°: NF178-01/01
 - Sertifitseeritud omadused:
 - elektriohutus,
 - elektromagnetiline ühilduvus,
 - mehaaniline ohutus,
 - sobivus kasutamiseks.
- Voodi LI900B1 vastab standardile "NF Environnement - Ameublement"
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCE
www.fcba.fr



- Märgis NF ENVIRONNEMENT tagab talitluse ja ökoloogilise.
 - Kvaliteet / vastupidavus
 - Tervis / ohutus
 - Keskkond

Täiendava teabe osas külastage veebisaiti
www.nf-environnement-ameublement.com

- Märgisega NF Environnement voodi Centuris™ Pro on projekteeritud, toodetud ja kontrollitud eesmärgiga vähendada selle keskkonnamõju kasutustsükli lõpuni (minimaalne materjalide töötlemiseks kulutatud energia, raskmetallidevaba valmistoode, ringlussevõetav jne).
- INMETRO eeskiri nr 54, 1. veebruar 2016, ning elektriseadme kohustuslik sertifitseerimine Prantsusmaa riikliku tervishoiujärelevalve ameti (ANVISA) nõuete kohaselt – RDC nr 27, 2011-06-21 ja IN 03, 2011-06-21.



Elektromagnetiline ühilduvus

Vastab elektromagnetilise kiirguse standarditele



See seade vastab kõigile elektromagnetilise ühilduvusega seotud nõuetele vastavalt standardile IEC 60601-1-2 ja meditsiiniseadmetele kohaldatavatele direktiividele ning on läbinud kõik katsed, mis tõendavad, et see vastab nendele nõuetele. On väga ebatõenäoline, et kasutajatel esineb defekt seoses elektromagnetilise immuunsusega. Samas on elektromagnetiline immuunsus alati suhteline ja standardid põhinevad eeldataval kasutuskeskkonnal. Kui kasutaja märkab, et seade käitub ebatavaliselt ja eriti, kui see käitumine on vahelduv ning tekib raadio- või televisioonisatjate, mobiiltelefonide või elektrokirurgiliste seadmete läheduses, võib see olla märk elektromagnetilistest häiretest. Sellise käitumise korral peavad kasutajad proovima teisaldada voodit häiret põhjustavast seadmest nii kaugele kui võimalik.




Centuris™ Pro voodit ei tohi kasutada teiste seadmete lähedal ega nende peal. Vajadusel tuleb Centuris™ Pro voodit katsetada, veendumaks et see töötab vajalikes tingimustes korralikult. Veenduge, et Centuris™ Pro voodi töötab korralikult, kui seda kasutatakse teiste elektriseadmete läheduses. Mobiilsed ja kaasaskantavad raadiosageduslikud (RF) sideseadmed võivad elektrilisi meditsiiniseadmeid kahjustada. Elektrilised meditsiiniseadmed nõuavad elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) osas erimeetmeid ning need tuleb paigaldada ja neid peab kasutama kooskõlas käesolevas juhendis sisalduva elektromagnetilise ühilduvusega seotud teabega. Muude lisaseadmete, andurite ja kaablite kasutamine, v.a seadmete tootja poolt müüdavad andurid ja kaablid (nagu sisemiste komponentide asendamine), võib põhjustada Centuris™ Pro voodi immuunsuse suurenemist ja/või vähenemist.

Tootja juhised ja deklaratsioon – elektromagnetiline kiirgus		
Centuris™ Pro on mõeldud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutajad peavad tagama voodi kasutamise neile nõuetele vastavas keskkonnas.		
Kiirguskatse	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – juhised
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	Grupp 1	Toode Centuris™ Pro kasutab raadiosageduslikke elektrisignaale ainult seadmesisestes funktsioonides. Seetõttu on toote raadiosageduslik kiirgus väga nõrk ning ei põhjusta tõenäoliselt lähedalasuvates elektroonikaseadmetes häireid.
CISPR 11 raadiosageduslik kiirgus	Klass A	Toodet Centuris™ Pro võib kasutada kõikjal peale elamute ja ruumide, mis on otseselt ühendatud elamuid elektriga varustava avaliku madalpingevõrguga.
Harmooniliste kiirgus IEC 61000-3-2	Klass A	
Värelus IEC 61000-3-3	Kohaldatav	
CISPR 14-1 raadiosageduslik kiirgus	Vastab	Toode Centuris™ Pro ei ole mõeldud teiste seadmetega ühendamiseks.

Vastavus elektromagnetilise häirekindluse nõuetele

Tootja juhised ja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Centuris™ Pro on mõeldud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutajad peavad tagama voodi kasutamise neile nõuetele vastavas keskkonnas.			
Häirekindluse katse	IEC 60601 Katsetase	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – juhised
Elektrostaatiline lahendus IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktil ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV õhus	± 8 kV kontaktil ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV õhus	Suhteline õhuniiskus peab olema vähemalt 5%.
Impulsipakett IEC 61000-4-4	±2 kV toiteliinidel ±1kV sisend- /väljundliinidel(10 0 kHz kordussagedus)	±2 kV toiteliinidel ±1 kV sisend- /väljundliinidel(10 0 kHz kordussagedus)	Elektrivõrgu pinge kvaliteet peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna omale.
Liigpinge IEC 61000-4-5	1 kV erifaasne 2 kV samafaasne	1 kV erifaasne 2 kV samafaasne	Elektrivõrgu pinge kvaliteet peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna omale.
Elektrivõrgu sagedusega magnetväli (50/60 Hz)	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Elektrivõrgu sagedusega magnetvälja tugevus peab vastama tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale.
Pingelohud, lühiajalised pingekatkestused ja pingekoikumised IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 tsüklit kraadidel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% UT: 1 tsüklil 70% UT: 25/30 tsüklit Ühefaasiline: 0° juures (vt märkust)	0% UT: 0,5 tsüklit kraadidel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% UT: 1 tsüklil 70% UT: 30 tsüklit Ühefaasiline: 0° juures (vt märkust)	Elektrivõrgu pinge kvaliteet peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna omale. Kui voodi Centuris™ Pro kasutaja soovib, et voodi jääks kasutatavaks ka elektrikatkestuste ajal, soovitame toita voodit Centuris™ Pro UPS-i või aku kaudu.
Voolukatkestused IEC 6100-4-11	0% UT 250/300 tsükli vältel	0% UT 300 tsükli vältel	
Märkus! U _T on toitepinge nimiväärtus katse ajal.			

Tootja juhised ja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Centuris™ Pro on mõeldud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutajad peavad tagama voodi kasutamise neile nõuetele vastavas keskkonnas.			
Häirekindluse katse	IEC 60601 Katsetase	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – juhised
Juhtivuslikud raadio-sagedused IEC 61000-4-6	3 V RMS 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V TTM raadiosagedusalas vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz 80% AM sagedusel 1 kHz 150 kHz kuni 80 MHz	3 V 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V TTM raadiosagedusalas vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz 80% AM sagedusel 1 kHz 150 kHz kuni 80 MHz	
Raadiosageduslik kiirgus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz kuni 2.7 GHz 80% AM sagedusel 1 kHz	3 V/m 80 MHz kuni 2.7 GHz 80% AM sagedusel 1 kHz	Paiksete raadiosaatjate tekitatud väljatugevused, mis määratakse kasutuskoha elektromagnetilises uuringus ^a , peavad olema igas sagedusvahemikus kehtivast maksimumtasemest madalamad ^b . Järgmise tingmäärgiga tähistatud seadmete läheduses võivad tekkida häired: 
Need soovitused ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetlainete levikut mõjutab nende peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis.			

- a. Paiksete saatjate, näiteks raadiotelefonide (mobiiltelefonid/juhtmete telefonid) tugijaamade ning mobiilsete raadiojaamade, amatöör-raadiojaamade ning AM-, FM- ja TV-saatjate väljatugevusi ei ole võimalik teoreetiliselt täpselt hinnata. Paiksete raadiosaatjate tekitatava elektromagnetilise keskkonna väljaselgitamiseks tuleb teha kasutuskoha uuring. Kui toote Centuris™ Pro kasutuskeskkonnas mõõdetud väljatugevus on mõnes sagedusvahemikus suurem kui ülalolev maksimumtase, tuleb toote Centuris™ Pro toimivust kontrollida. Häirete märkamisel tuleb võtta täiendavad meetmed, näiteks seadmete asendi või paigutuse muutmine.
- b. Sagedusvahemikust 150 kHz kuni 80 MHz kõrgemal peab väljatugevus olema vähem kui 3 V/m.

Soovitavad minimaalsed kaugused

Soovitav minimaalne kaugus kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosideadmetele ning voodi vahel Centuris™ Pro			
Voodi Centuris™ Pro on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, mille raadiosageduslikust kiirgusest tulenevad häired on kontrollitud. Voodi Centuris™ Pro kasutaja võib aidata elektromagnetilisi häireid vältida, säilitades voodi Centuris™ Pro minimaalset kaugust kaasaskantavatest ja mobiilsetest raadiosideadmetest (saatjatest) vastavalt allolevatele väärtustele, mis on antud sideadmetele maksimaalsete kiirgusvõimsuste järgi.			
Saatja maksimaalne kiirgusvõimsus tootja andmete järgi W	Minimaalne kaugus olenevalt saatja sagedusest m		
	150 kHz kuni 80 MHz	80 MHz kuni 800 MHz	800 MHz kuni 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3
Saatjate puhul, mille maksimaalset kiirgusvõimsust ei ole selles loendis, võib soovitatava minimaalse kauguse meetrites (m) arvutada saatja sagedusele vastavast valemist, kus P on saatja maksimaalne kiirgusvõimsus vattides (W) saatja tootja andmete kohaselt.			
MÄRKUS:			
<i>Sagedustel 80 MHz ja 800 MHz kehtib kõrgema sagedusvahemiku minimaalne kaugus.</i>			
MÄRKUS:			
<i>Need soovitused ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetlainete levikut mõjutab nende peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis.</i>			